

資 料

- 1 調査団員・氏名
- 2 調査行程
- 3 関係者（面会者）リスト
- 4 討議議事録（M/D）
- 5 事業事前計画表（基本設計時）
- 6 ソフトコンポーネント計画書
- 7 参考資料/入手資料リスト
- 8 その他

テクニカルノート

調査対象校運営状況一覧

現地再委託業務サイト測量図

1. 調査団員・氏名

1-1. 基本設計調査(2008年7月23日～2008年8月25日)

総括	竹山 健一	JICA 資金協力支援部準備室 次長(社会セクター開発担当)
計画管理	渡部 理子	JICA 資金協力支援部準備室 事業調査第二課
業務主任 / 施設計画	井口 博之	(株)マツダコンサルタンツ
教育計画 / 社会環境	岡村 和臣	(株)エーエーユー
建築・設備計画	中屋 伸茂	(株)エーエーユー
建築・設備計画	橋本 雅夫	(株)マツダコンサルタンツ
施工・調達計画 / 積算	島田 光博	(株)マツダコンサルタンツ
通訳	浦田あゆみ	(株)マツダコンサルタンツ

1-2. 基本設計概要説明調査(2008年12月6日～2008年12月18日)

総括	荒津 有紀	JICA 経済基盤開発部 参事役
計画管理	渡部 理子	JICA 経済基盤開発部 都市・地域開発グループ 都市・地域開発第三課
業務主任 / 施設計画	井口 博之	(株)マツダコンサルタンツ
教育計画 / 社会環境	岡村 和臣	(株)エーエーユー
施工・調達計画 / 積算	島田 光博	(株)マツダコンサルタンツ
通訳	浦田あゆみ	(株)マツダコンサルタンツ

2. 調査日程

2-1. 基本設計調査

	官団員				コンサルタント団員					
	総括	計画管理	業務主任/建築計画	通訳	教育計画/社会環境	建築・設備計画1	建築・設備計画2	施工・調達計画/積算		
	竹山	渡部	井口	浦田	岡村	中屋	橋本	島田		
1	7月23日	水	・成田発(12:00) - ハリ着(17:30) AF275							
2	7月24日	木	・ハリ着(10:25) - ヲンテ着(17:55) AF940							
3	7月25日	金	・日本大使館、JICA表敬 ・基礎教育省表敬・協議、経済計画国土整備省表敬、財務省表敬 ・移動(Yaounde 18:00 / 鉄道)						・再委託見積依頼(測量調査)	
4	7月26日	土	(10:00 Ngaoundéré) ・7ヶ月州基礎教育局表敬・協議、		学校運営調査			・積算、調達事情調査 ・建設事情調査		
5	7月27日	日	・要請校視察 ・移動(Ngaoundéré 18:00 / 鉄道)		資料整理			・移動(Yaounde-Bertoua)		
6	7月28日	月	(10:00 Yaounde) 無償援助第一次・二次・三次校、他ドナ-類似施設視察		教育省統計局 初等教育局			・積算、調達事情調査 ・建設事情調査		
7	7月29日	火	・ミツ協議 ・他ドナ-表敬・協議					・積算、調達事情調査 ・建設事情調査		
8	7月30日	水	・ミツ協議		再委託調査評価 再委託調査交渉	・成田発(12:00) ・ハリ着(17:30)		・積算、調達事情調査 ・建設事情調査		
9	7月31日	木	・ミツ協議			・ハリ着(10:25) ・ヲンテ着(17:55)		・移動(Bertoua-Yaounde)		
10	8月1日	金	・ミツ署名、日本大使館、JICA報告 再委託契約 <Team A>				<Team B>	<Team C>	・積算、調達事情調査	
			総括	計画管理	業務主任/建築計画	通訳	建築・設備計画2	教育計画/社会環境	施工・調達計画/積算	
			竹山	渡部	井口	浦田	橋本	岡村	島田	
11	8月2日	土	・ヲンテ発 AF275		・団内会議					
12	8月3日	日	・ハリ着・発		移動(Yaounde - Bertoua / 陸路5h)		・資料整理			
13	8月4日	月	・成田着		東部州基礎教育局表敬協議 ・ Bertoua 3ヶ月調査		・移動(Yaounde-Garoua-Ngaoundere) 7ヶ月州基礎教育局表敬、協議			
14	8月5日	火	・ Bertoua 4ヶ月調査 + 学校運営委員会集会			・ Ngaoundéré 4ヶ月調査		積算、調達事情調査		
15	8月6日	水	・ Bertoua 4ヶ月調査			・ Ngaoundéré 4ヶ月調査 + 学校運営委員会集会		積算、調達事情調査		
16	8月7日	木	・ Belabo 学区事務所長表敬、協議 ・ Belabo 4ヶ月調査 + 学校運営委員会集会			・ Ngaoundéré 2ヶ月調査 + 学校運営委員会集会		積算、調達事情調査		
17	8月8日	金	・ Bertoua 4ヶ月追加調査			・ Ngaoundéré 2ヶ月調査		・移動(Ngaoundere-Garoua)		
18	8月9日	土	・ 東部州基礎教育局最終協議			・ Ngaoundéré 3ヶ月調査		・移動(Garoua-Yaounde)		
19	8月10日	日	移動(Bertoua - Yaounde)			・ Ngaoundéré 2ヶ月調査		・資料整理/追加3ヶ月調査		
					業務主任/建築計画	通訳	建築・設備計画1	教育計画/社会環境	建築・設備計画2	施工・調達計画/積算
					井口	浦田	中屋	岡村	橋本	島田
20	8月11日	月	・基礎教育省協議			・7ヶ月州基礎教育局最終協議 移動(Ngaoundere-Garoua)		・積算、調達事情調査 / 建設事情調査		
21	8月12日	火	・基礎教育省協議			・公共事業省土木試験所(Garoua)		・積算、調達事情調査		
22	8月13日	水	・基礎教育省協議			・無償援助三次校調査		・移動(Yaounde-Douala)		
23	8月14日	木	・基礎教育省協議			・移動(Garoua - Yaounde)		・積算、調達事情調査 / 建設事情調査		
24	8月15日	金	・公共事業省土木試験所(Yaounde)			・建設事情調査		・教育事情調査		
25	8月16日	土	・資料整理			・建設事情調査		・移動(Yaounde-Douala)		
26	8月17日	日	・建設事情調査			・建設事情調査		・積算、調達事情調査 / 建設事情調査		
			・資料整理、配置計画試案作成			・配置計画試案作成		・移動(Douala-Yaounde)		
27	8月18日	月	・森林動物省協議 ・基礎教育省協議			・建設事情調査		・学校運営事情調査		
28	8月19日	火	・建設事情調査			・AID協議		・積算、調達事情調査 / 建設事情調査		
29	8月20日	水	・無償援助第一次・二次・三次校調査、住民集会			・建設事情調査		・積算資料回収		
30	8月21日	木	・基礎教育省協議			・公共事業省協議		・積算資料回収		
31	8月22日	金	・基礎教育省最終協議 (計画対象外作業、7ヶ月州)			・UNICEF協議		・積算資料回収(Douala)		
32	8月23日	土	・日本大使館、JICA報告					・積算資料回収		
33	8月24日	日	・ヲンテ発(20:20) AF941					・積算資料回収(Douala)		
34	8月25日	月	・ハリ着(06:15) ・ハリ着(23:15) AF278 成田着 18:00			・測量資料回収				

2-2. 基本設計概要説明調査

	官団員		コンサルタント団員			
	総括	計画管理	業務主任/ 建築計画	通訳	教育計画/ 社会環境	業務調整員 (施工・調達/積算)
			井口	浦田	岡村	島田
1	12月6日	土	・成田発(11:00)-Swissair LX161 ・チューリッヒ着(16:00)			
2	12月7日	日	・成田発(12:40) ・パリ着(17:30) ・チューリッヒ発(12:30)-Swissair LX274 ・ヤンテ着(20:25)			
3	12月8日	月	・パリ発(10:30)-ヤンテ着(19:00) ・基礎教育省協議(基本設計概要書の説明)			移動(ヤンテ→ドゥアラ) ・積算追加調査(ドゥアラ)
4	12月9日	火	・大使館、JICA表敬・協議 ・基礎教育省表敬・協議(基本設計概要書の提出、補足調査内容の説明、先方便宜供与)			・積算追加調査 (ドゥアラ物価傾向)
5	12月10日	水	・基礎教育省協議(基本設計概要書の説明)			・積算追加調査 (ドゥアラ物価傾向)
6	12月11日	木	・基礎教育省(ミツ案協議)			移動(ドゥアラ→ヤンテ) ・積算追加調査
7	12月12日	金	・基礎教育省協議(ミツ署名) ・大使館、JICA報告			・積算追加調査 (ヤンテ物価傾向)
8	12月13日	土	・ヤンテ発(20:20)			・積算追加調査(ヤンテ)
9	12月14日	日	・パリ着(06:20) ・パリ発(16:45) ・パリ着(21:20)	・ヤンテ発(21:55)-Swissair LX275 ・パリ発(13:15)	・資料整理	・ヤンテ発(21:55)- Swissair LX275
10	12月15日	月	・成田着(09:05)	・チューリッヒ着(06:25) ・チューリッヒ発(13:00)-Swissair LX160	・教育事情追加調査 ・ワゴン協議	・チューリッヒ着(06:25) ・チューリッヒ発(13:00)- Swissair LX160
11	12月16日	火		・成田着(08:50)	・ヤンテ発(21:55)- Swissair LX275	・成田着(08:50)
12	12月17日	水			・チューリッヒ着 ・チューリッヒ発 (13:00)-Swissair LX274	
13	12月18日	木			・成田着(08:50)	

3. 関係者(面談者)リスト

■ 基礎教育省(MINISTERE DE L'EDUCATION DE BASE)

Mme. HAMAN ADAMA	Ministre de l'Education de Base	基礎教育大臣
M. OLINGA MEKE René	Secrétaire Général	次官
M. CHAS NAWGA	Directeur Général d'Inspection	視学総局長
M. OWOTSOGO ONGUENE Ambroise	Directeur de la Division de la Planification, des Projets et de la Coopération (DPPC)	計画・プロジェクト・協力局長
Mme. FOTSO AGNES ODILE	Chef de la cellule de coopération	協力室長
M. AYISSI ATANGANA	CEA 2, DPPC	計画プロジェクト協力局技師
M. KWEKEU JULES	Cellule de Planification	計画室
M. PAUL VALENTIN EMOG	Directeur de Ressources Humaines	人的資源局長
M. DASI IGNATIUS ABOH	Sous Directeur de l'Enseignement Normal	師範教育副局長

基礎教育省・計画プロジェクト協力局・日本プロジェクト実施ユニット(Unité d'Exécution du Projet « Don Japonais »/DPPC/MINEDUB)

Mme. NDONGO Constance Monique	Coordonateur,	コーディネーター
M. MBONO NDZIE Marcel	Responsable administratif et financier	総務財務責任者
Mme. ALO'O Béatrice Nicole	Chargé de la coopération	技術協力担当
M. NDONGO BIKO'O Paul	Ingenieur	技術担当
M. TCHANTCHOU Jean Pierre	Chef d'Ingenieur	技術責任者

■ アダマウア州 (Province de l'Adamaoua)

ガウンデレ

M. MOLOUDOU AMADOU	Délégué Provincial de N'Gaoundéré	州基礎教育局長
Mme. AMINOV ABBATOU	Inspecteur d'arrondissement 1	ガウンデレ第1学区視学官
M. TCHIDAFI	Inspecteur adjoint d'arrondissement 1	ガウンデレ第1学区副視学官
M. MAOUNDE YAYA	Inspecteur d'arrondissement 2	ガウンデレ第2学区視学官

■ 東部州 (Province de l'Est)

ベルトア

M. LELE LAFRIQUE DEBEN TCHOFFO Adolphe	Gouverneur de la Province de l'Est	東部州 州知事
M. MEYENG Felix	Délégué Départemental de Lom-et-Djerem	ロメ・ジェレム県基礎教育事務所長
M. ABOUBAKAR	Chef de service MCES/DPEB/Est Service du Matériel des constructions et des Equipements Scolaires	ロメ・ジェレム県基礎教育事務所建設資材・学校教材課
M. KOUMITAMA Jean Pierre	Inspecteur Bertoua I	ベルトア学区 I 視学官

M. GARBA MAMA Aboubakar	Inspecteur Bertoua II	ベルトア学区 II 視学官
M. NTSOUAND KAYEM Theophil	Directeur, ENIEG	普通教育師範学校長
M. ANGO Gerard	Directeur Adoint, ENIEG	普通教育師範副学校長
M. KENNE Jean Claude	Chef du Service Etude et Stages	普通教育師範学校 教育課程・研修課課長

ベラボ

M. EKOTO ABOUGOU	Inspecteur de Belabo	ベラボ学区視学官
------------------	----------------------	----------

■ 経済・計画・国土整備省 (MINISTERE DE L'ECONOMIE, DE LA PLANIFICATION ET DE L'AMENAGEMENT DE TERRITOIRE)

SEM. MOTAZE Louis Paul	Ministre	大臣
M. MBIMI Claude Lacordaire	Directeur de la Coopération Economique et Technique	経済・技術協力局長
M. Essomba Ngoula Blaise	Administrateur Civil Principal	土木部門首席行政官
M. .NDOH NDZIE Joseph	Chargé d'Etudes Assistant	アフリカ開発銀行・アフリカ諸国担当インフラセクター調査アシスタント
M. .NGUIMOUT EKONG Pelagie	Directeur DCM	
M. WOUAKO Joseph	Cellule de Communication	コミュニケーション室
M. ESSISSIMA Pascal Herve	Direction de la Coopération Economique et Technique	経済技術協力局 (副)局長
M. AWUM Daniel		エンジニア
M. AKA'A NDIIR		総局長

■ 財務・予算省 (MINISTERE DES FINANCES ET DU BUDGET)

M. Essimi Menye	Ministre	財務・予算大臣
M. EDOA Didier	Directeur General du Budget	予算総局長

■ 公共事業省 (MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS)

M. Tang Ahanda Barnabé	Chef de division, DENP/MINTP	規格計画調査局長
M. NDOUMOU Alexandre	Chef de service, DENP/MINTP	規格計画調査課長
M. BWEMBA	Chef de cellule Normalisation	規格室長
M. TABELY Emmanuel	Direction de la Construction	建設局
M. AYISSI Nicaïsse	Délégué Provincial de l'Est	東部州公共事業局長
M. MMAMBA Alphonse Dieudonee	Chef de Service de construction de l'Est	東部州公共事業局 建設課長
M. TCHEDA NJINWO Richard	Chef de service	アダマウア州公共事業局 建設課長

■ **工業・鉱物・技術開発省(MINISTERE DE L'INDUSTRIE, DES MINES ET DU DEVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE)**

M. Baba Abdoulaye Mazadou Chef service Provincial de l'Industrie de l'Adamaua アダマウア州工業・鉱物・技術開発局 工業課長

■ **世界食料計画(WFP)**

M. Ousmane MARIKO Chef de Bureau 代表

■ **UNICEF**

Mme Liliane NJOCK Education Officer 教育セクターオフィサー

M. James WATTS MUNANG Chef Bureau de Ngaoundéré² ガウンデレ事務所長

■ **アフリカ開発銀行: Cellule d'exécution du projet Education II (BAD Education II /CEP)**

M. Thomas Matip Matip Coordonnateur du projet プロジェクトコーディネーター

■ **イスラム開発銀行: Cellule d'execution du Projet PAQUEB, BID**

M. OUSMANOU Ouamara Coordinateur Projet BID BID プロジェクトコーディネーター

M. Ella Ondoua Professeur de l'Enseignement Normal 師範学校教授

■ **フランス開発エージェント(Agence Francaise de Developpement)**

M. AMPROU Jacky Charge de mission 教育案件担当

Mme. AUBOURG Marion Assistante アシスタント

■ **NGO-PLAN INTERNATIONAL**

M. Casimir YOUMBI Program Support Manager プログラムマネージャー

Mme Augustine POM Programme Officer 教育プログラムオフィサー

■ **NGO-CERE INTERNATIONAL CAMEROON**

Mme. Anne BIHINA PERROT Directrice Nationale カメルーン事務所所長

■ **日本国大使館(AMBASSADE DU JAPON)**

都筑 健介 特命全権大使

新井 勉 公使参事官

武田 朗 参事官

三好 舟 一等書記官

■ **JICA カメルーン事務所**

山本 るみ子 所長

菊田 まさよし	企画調査員
上場 満美子	青年海外協力隊隊員
久保田 拓	青年海外協力隊隊員
村上陽子	青年海外協力隊隊員

■ 学校関係者

アダマウア州 対象校

ガウンデレ

MME FANTA JEANINE FIGAIM	Instituteurce EP Burkina Faso Gr.1	EP Burkina Faso Gr.1 教員
M. DJODA SIMON	Instituteur EP Burkina Faso Gr.2	EP Burkina Faso Gr.2 教員
ALHADJI PAUL	Directeur EP Bideng	EP Bideng 校長
HAMAOUNDE SOULLEYMANOU	Preident de APEE EP Bideng	EP Bideng 父兄会長
HAMOUDOU BIDISSE	Directeur Adjoint EP Residentiel	EP Residentiel 副校長
NGNIHAMYE EMANUEL	Directeur EPA du Centre Gr.1	EPA du Centre Gr.1 校長
HAMADAMA BELASSANGA	Directeur EPA du Centre Gr.2	EPA du Centre Gr.2 校長
HAMALAMOU BOULA	Directeur EP Diakbol Gr.1	EP Diakbol Gr.1 校長
OUSSEINI	Directeur EP Diakbol Gr.2	Diakbol Gr.2 校長
NZOKOU MA'AFU ROSINE	Instituteurice EP Camp Militaire CE2A	EP Camp Militaire CE2A 教員
Mme WOUDINI NEE MABOUDOU MARCELINE	Directeur EP Gendarmerie Gr.2	EP Gendarmerie Gr.2 校長
Mme MABAKA SATOU	Directeur EP Sabongari Gr.1	EP Sabongari Gr.1 校長
M. MBUNWE NKONGSA JOSEPHINE	Headmaster EP Bilingue Gr.1	EP Bilingue Gr.1 校長
M. MOSES OBEN MBU	Headmaster EP Bilingue Gr.2	EP Bilingue Gr.2 校長
M. ABABA YELEM CHRISTOPH AIME	Directeur EP Baladji II	EP Baladji II 校長
Mme. SIWE ANNE	Directrice EPA Mabanga Gr.1	EPA Mabanga Gr.1 校長
M. YAMI PASCAL	Directeur EPA Mabanga Gr.2	EPA Mabanga Gr.2 校長
M. NGANGAO SAMUEL	Directeur EP Gada Mabanga	EP Gada Mabanga 校長

東部州 対象校

ベラボ

M. BIOWA MPIANTOUNG	Directeur EP Belabo Gr.1	EP Belabo Gr.1 校長
M. BILE VINCENT DE PAUL	Directeur EP Belabo Gr.2	EP Belabo Gr.2 校長
Mme. NGONO Virginie	Directrice EP Bilingue	EP Bilingue 校長
M. NGUELE MIAGUE	Directrice EP SCAF	EP SCAF 校長

ベルトア

Mme. KAMSOU KADJE Anne	Directrice EPA Bertoua Gr.1A	EPA Bertoua Gr.1A 校長
------------------------	------------------------------	----------------------

M. ZOA Francois	Directeur EPA Bertoua Gr.1B	EPA Bertoua Gr.1B 校長
M. MAYIGUE Lucien	Directeur EPA Bertoua Gr.2A	EPA Bertoua Gr.2A 校長
Mme. DOFOU MPOUBEMOUT Paulette	Directrice EPA Bertoua Gr.2B	EPA Bertoua Gr.2B 校長
M. SOMBES YVES	Directeur EPA Bertoua Gr.3A	EPA Bertoua Gr.3A 校長
M. BORESSE NDEM Robert	Directeur EPA Bertoua Gr.3B	EPA Bertoua Gr.3B 校長
Mme. MEZIMES Helene	Directrice EPA Bertoua Gr.4A	EPA Bertoua Gr.4A 校長
M. MENGAMEGNA Moise	Directeur EPA Bertoua Gr.4B	EPA Bertoua Gr.4B 校長
Mme. NDILLE EBUDE Juliane	Directrice EP Bilingue	EP Bilingue 校長
M. EKANGA Gilbert	Directeur EP Mokolo II A	EP Mokolo II A 校長
Mme.BAEKE nee TONGOLO Rachelle	Directrice EP Mokolo II B	EP Mokolo II B 校長
M. MVONDO Francois	Directeur EP Ngaikada	EP Ngaikada 校長
M.MANDOUKE	Directeur EP Nkolbikon I	EP Nkolbikon I 校長
M. BOBAJAL MAMB Dieudone	Directeur EP Nkolbikon II	EP Nkolbikon II 校長
M. ZEMENGUE ZOMONGO Richard	Directeur EP Quartier ENIA Gr.1	EP Quartier ENIA Gr.1 校長
M. YENI Jean Pierre	Directeur EP Quartier ENIA Gr.2	EP Quartier ENIA Gr.2 校長
Mme. NGAEKOBO Marie Louise	Directeur EP Tigaza Gr.1	EP Tigaza Gr.1 校長
Mme.ABANEE NDZANGUE NDJIANDJO	Directrice EP Tigaza Gr.2	EP Tigaza Gr.2 校長
Mme. IKOUNDOU NKOUNKOMOU Virginie	Directrice EP Yademe Gr.1	EP Yademe Gr.1 校長
M. ATANGANA Celestin	Directeur EP Yademe Gr.2	EP Yademe Gr.2 校長

4. 討議議事録

4-1. 基本設計調査

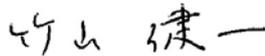
PROCES VERBAL DES REUNIONS RELATIVES A
L'ETUDE DU CONCEPT DE BASE
POUR
LE 4EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES
EN REPUBLIQUE DU CAMEROUN

En réponse à la requête du Gouvernement de la République du Cameroun (ci-après appelé « le Cameroun »), le Gouvernement du Japon a décidé d'exécuter une étude du concept de base relative au 4ème Projet de Construction d'Ecoles Primaires en République du Cameroun (ci-après appelé « le Projet »), et a confié sa réalisation à l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après appelée « la JICA »).

La JICA a délégué au Cameroun une mission d'étude (ci-après appelée "la Mission") conduite par Monsieur TAKEYAMA Kenichi, Directeur Général Adjoint du Développement du secteur social, Département de la Gestion des Projets de la Coopération Financière Non-remboursable et du Prêt de JICA, et la mission séjournera et mènera ses études au Cameroun du 24 juillet au 23 août de l'an 2008.

A l'issue des discussions et des études sur place, les deux parties ont abouti à un accord sur les points mentionnés dans les appendices et les annexes ci-joints.

Fait à Yaoundé, le 1er août 2008



Monsieur TAKEYAMA Kenichi
Chef de Mission de la JICA
Japon



Madame HAMAN ADAMA née
Halimatou MAHONDE
Ministre de l'Education de Base
République du Cameroun



Monsieur ESSISSIMA Pascal Hervé
Pour la Direction de la Coopération
Technique Internationale du
Ministère de l'Economie, de la
Planification, de l'Aménagement du
Territoire, et par ordre
République du Cameroun

APPENDICE

1. OBJECTIF DU PROJET

Le présent Projet a pour objectif d'améliorer l'environnement scolaire des Ecoles Primaires par la construction des infrastructures scolaires et la fourniture d'équipements dans les zones ciblées par le Projet.

2. CONTENU DE LA REQUETE DU GOUVERNEMENT CAMEROUNAIS

2-1 Dans sa requête pour le 4ème projet, le Cameroun avait sollicité la construction et l'équipement des écoles dans les provinces de l'Adamaoua, de l'Est et du Nord-Ouest.

2-2 La partie japonaise a annoncé que selon les nouvelles orientations, les zones du Projet seront la Province de l'Adamaoua et la Province de l'Est où les nécessités sont de toute urgence.

2-3 Le Cameroun a pris connaissance de ces nouvelles orientations de la partie japonaise et, en raison de ses réalités scolaires, socio-culturelles et politiques, il sollicite vivement la réalisation sans délai du 5ème projet, avec le Nord-Ouest comme zone cible prioritaire après le 4ème projet. A cet effet, la partie camerounaise a exprimé son intention de présenter à la partie japonaise une requête pour le 5ème projet dans un bref délai.

2-4 A l'issue des discussions avec la mission, le Gouvernement camerounais a présenté la requête définitive (Annexes II et V). La Mission étudiera et évaluera le contenu et les détails de la requête. Elle rapportera le résultat au Gouvernement Japonais.

3. ZONES DU PROJET

Les zones du Projet sont : la province de l'Adamaoua et la province de l'Est

4. ORGANISME CHARGE DU PROJET ET D'EXECUTION DU PROJET

4-1. L'organisme responsable du Projet est le Ministère de l'Education de Base. L'organigramme se trouve dans l'Annexe I.

4-2. L'organisme chargé d'exécution du Projet est la Division de la Planification, des Projets et de la Coopération du Ministère de l'Education de Base

5. SYSTEME DE LA COOPERATION FINANCIERE NON-REMBOURSABLE DU JAPON

5-1 Le Gouvernement camerounais a pris bonne connaissance du système de la coopération financière non remboursable du Japon expliqué par la mission et présenté à l'Annexe III.

5-2 Le Gouvernement camerounais a pris bonne connaissance que le nouveau système japonais de la coopération financière non remboursable du Japon à partir du mois d'octobre 2008 lui sera expliqué lors de la mission de présentation du rapport sommaire.

5-3 Le Gouvernement camerounais s'engage à prendre les dispositions nécessaires

mentionnées à l'Annexe IV pour une exécution sans incident du Projet au cas où la coopération financière non-remboursable pour le Projet serait accordé par le Japon.

6. PLANNING FUTUR

6-1 La mission continuera les études sur place jusqu'au 23 août 2008

6-2 La JICA élaborera un rapport sommaire pour l'Étude du concept de base, et enverra au Cameroun une mission vers le mois de décembre 2008 pour expliquer les grandes lignes de l'étude du concept de base et pour vérifier auprès d'elle, les préparatifs nécessaires qui lui incombent.

6-3 Lorsque le Gouvernement camerounais donnera son accord de principe sur le rapport sommaire de l'Étude du concept de base, la JICA établira le Rapport final et le soumettra au Gouvernement camerounais vers le mois de mars 2009.

7. AUTRES POINTS DISCUTES

7-1 Sites faisant l'objet du Projet

Les écoles et les sites faisant l'objet de la coopération seront ceux où la Mission effectuera l'étude sur place, remplissant les critères de sélection mentionnées dans l'Annexe VI-(1) et conformément aux critères de priorité décrits dans l'Annexe VI-(2). La taille définitive du projet sera décidée par le gouvernement Japonais.

7-2 Réduction du coût

La partie japonaise, en vue d'une utilisation efficace du budget de la coopération financière non remboursable a expliqué à la partie camerounaise son idée de réduire le coût de construction à travers les spécifications des écoles à construire, la qualité de matériaux à utiliser et la planification de construction. Ces idées sont partagées par la partie camerounaise.

7-3 Certificats du droit d'utilisation de terrain

La partie camerounaise a assuré de remettre une copie du document qui prouve le droit d'utilisation de terrain à la partie japonaise durant la période de l'étude sur place.

7-4 Mise en place d'instituteurs

La partie camerounaise a garanti d'assurer l'affectation des instituteurs en nombre nécessaire pour la gestion des écoles qui seront construites par le projet.

7-5 Maintenance et gestion des infrastructures scolaires et matériels didactiques

La partie camerounaise a expliqué que le conseil d'école est responsable de la maintenance et de la gestion des infrastructures et matériels, et que le MINEDUB a promis formellement d'apporter son soutien.

7-6 Remboursement de la TVA

La partie camerounaise a confirmé sa volonté de procéder au remboursement de taxes sur la valeur ajoutée(TVA) de matériels utilisés par le Projet dans les 45 jours qui suivent la demande.

7-7 Déchargement et dédouanement des produits importés

La partie camerounaise a assuré de prendre des mesures pour le déchargement et pour le dédouanement rapide de produits importés dans le cadre du Projet dans un délai d'une semaine. Si ces démarches accusent du retard, le MINEDUB s'engage à intervenir auprès des administrations concernées pour leur facilitation.

7-8 Construction de clôtures

La partie camerounaise a garanti de prendre en charge tous les travaux qui lui incombent, en particulier ceux de la construction des clôtures. Elle a pris bonne connaissance que les clôtures sont nécessaires pour assurer la sécurité des élèves, des infrastructures et des matériels. Elle a promis de les construire sûrement et rapidement.

7- 9 Nombre d'élèves par classe

La norme nationale se fixe comme objectif un ratio de 50 élèves/ classe, les deux parties ont accepté la planification de 60 élèves par classe.

Handwritten signatures and initials.

ANNEXE-II : CONSTRUCTION ET EQUIPEMENTS OBJET DE LA REQUETE

1. Construction

- 1) Salles de classe
- 2) Bureau du directeur
- 3) Magasins
- 4) Salles polyvalentes
- 5) Latrines

2. Equipements

- 1) Tables banc des élèves
- 2) Tables et Chaises pour les maîtres
- 3) Tables et Chaises pour le directeur
- 4) Tables et Chaises pour les salles a l'usage multiple(salle polyvalente)
- 5) Chaises pour les visiteurs
- 6) Panneaux d'affichage

3. Matériels didactiques

- 1) Règle
- 2) Equerre de 45 et 60 degrés
- 3) Rapporteur
- 4) Compas
- 5) Té
- 6) Brosse effaceur pour tableau
- 7) Carte du monde
- 8) Carte de l'Afrique
- 9) Carte du Cameroun
- 10) Planche de langue (SIL, CP)
- 11) Planche de science (CE1, CE2, CM1, CM2)
- 12) Globe Terrestre

ij  

ANNEXE-III :

Système de la coopération financière non remboursable du Japon Coopération financière non remboursable

La coopération financière non remboursable consiste à mettre à la disposition d'un pays bénéficiaire un fonds non remboursable, qui lui permet d'acquérir les installations, équipements et/ou services (services d'ingénierie, transport des produits, etc.) jugés utiles pour le développement économique et social du pays, conformément aux lois et règlements en vigueur au Japon et sous les principes décrits ci-dessous. La coopération financière non remboursable n'est pas faite sous forme de don en nature (fourniture des matériaux, matériels, équipements, etc. achetés directement par le gouvernement du Japon).

1. Procédure de la coopération financière non remboursable

La coopération financière non remboursable du Japon est exécutée à travers la procédure suivante.

Dans la première étape, « la requête » pour la coopération financière non remboursable soumise par un pays bénéficiaire est examinée par le gouvernement du Japon (le Ministère des Affaires Etrangères) qui juge sur sa pertinence dans le cadre de la coopération financière non remboursable. Si le projet est reconnu prioritaire, le gouvernement du Japon fait exécuter à la JICA une étude sur le projet.

Dans la seconde étape, la JICA fait exécuter l'étude : « l'étude du concept de base », sur la base du contrat passé en principe avec un des bureaux d'étude japonais.

Dans la troisième étape, le gouvernement du Japon évalue le projet sur la base du rapport de l'étude du concept de base élaboré par la JICA pour juger s'il est approprié au système de coopération financière non remboursable et sa conclusion est par suite soumise pour approbation au conseil des ministres. Dans la quatrième étape, une fois le projet approuvé par le conseil des ministres, il devient officiel par l'Echange de Notes : « E/N » signée entre les deux gouvernements et la coopération financière non remboursable est mise en exécution.

La coopération financière non remboursable est exécuté par le gouvernement du pays bénéficiaire. Pour son exécution régulière, la JICA assiste le pays bénéficiaire concernant la recommandation d'un bureau d'étude, la procédure des appels d'offres, la conclusion des contrats, etc., conformément aux « Directives pour la passation de marchés ».

2. Position de l'étude

(1) Contenu de l'étude

L'étude (étude du concept de base) faite par la JICA consiste à étudier le contexte, les objectifs, les résultats attendus, les capacités de gestion et d'entretien nécessaires, etc., à examiner la pertinence d'un projet sur les plans technique et socio-économique et à confirmer entre les deux parties la conception de base du projet à travers les discussions avec le gouvernement du pays bénéficiaire, ainsi qu'à établir un concept de base et une estimation des coûts du projet. Mais son but est de fournir un document de base (matériau pour le jugement) permettant au gouvernement du Japon de déterminer si le projet en question est éligible pour la coopération financière non remboursable.

Le contenu de la requête n'est pas pris en son entier pour objet de la coopération, mais sa conception de base est confirmée, sur la considération du système de coopération financière non remboursable du Japon et d'autres facteurs.



Lors de l'exécution de la coopération financière non-remboursable, le gouvernement du Japon demande au gouvernement du pays bénéficiaire de prendre les mesures nécessaires en tant que les efforts autocentrés requis de la part du pays bénéficiaire. Ces mesures doivent être garanties même si elles ne relèvent pas des compétences de l'organisme en charge de l'exécution du projet. Par conséquent, le procès-verbal des réunions est censé impliquer tous les organismes concernés du gouvernement du pays bénéficiaire.

(2) Sélection d'un bureau d'étude

Pour l'exécution de l'étude, la JICA fait une sélection de l'un des bureaux d'étude homologués auprès de la JICA après avoir consulté les propositions soumises par ces derniers. Le bureau d'étude sélectionné exécute l'étude du concept de base sous les instructions de la JICA pour élaborer un rapport.

Quant au contrat à passer avec un bureau d'étude après la décision sur l'exécution de la coopération financière non-remboursable suite à l'E/N, la JICA recommande le même bureau d'étude au pays bénéficiaire, dans le souci d'assurer la cohérence technique entre l'étude du concept de base et les opérations liées au plan architectural détaillé.

3. Système de la coopération financière non-remboursable

(1) Echange de Notes (E/N)

La coopération financière non-remboursable est accordée avec les Notes échangées entre les deux gouvernements, dans lesquelles les objectifs du Projet, la période d'exécution, les conditions et le montant de la coopération financière, etc. sont confirmés.

(2) « La période de la coopération financière » signifie une année fiscale japonaise dans laquelle le conseil des ministres donne l'approbation au Projet. Dans cette année fiscale, toute la procédure, telle que l'échange des Notes, la conclusion des contrats avec un ou des bureau(x) d'étude et un ou des entrepreneur(s) et le règlement final vis-à-vis de ces sociétés doivent être achevée.

Cependant, en cas de retard dans la livraison, l'installation ou la construction à cause des facteurs imprévus, tels que désastre naturel, la période de la coopération financière peut être prolongée pour une année fiscale au maximum sous condition d'un accord mutuel entre les deux gouvernements.

(3) En principe, les produits et services (y compris le transport) japonais ou bien du pays bénéficiaire doivent être achetés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable.

La coopération financière non-remboursable pourrait être utilisée pour l'achat des produits et services d'un pays tiers, si les deux gouvernements le jugent nécessaire.

Néanmoins, le maître d'œuvre, c'est-à-dire, consultant, entrepreneur ou entreprise d'approvisionnement sont limités aux « nationaux japonais ». (Les termes « nationaux japonais » signifient personnes physiques de la nationalité japonaise ou personnes morales japonaises dirigées par les personnes physiques de la nationalité japonaise.)

(4) Nécessité de la « vérification »

Le gouvernement du pays bénéficiaire ou l'autorité désignée par le gouvernement conclura des contrats en terme de yen japonais avec les nationaux japonais. Ces contrats seront vérifiés par le gouvernement japonais. Cette vérification est jugée nécessaire pour assumer la

responsabilité d'explication devant les contribuables japonais.

(5) Mesures qui doivent être prises par le gouvernement du pays bénéficiaire

En vue de la mise en oeuvre d'un projet de coopération financière non-remboursable, le pays bénéficiaire est demandé de prendre les mesures nécessaires pour :

- (a) acquérir un ou des secteur(s) de terrain nécessaire(s) comme site(s) du projet et dégager, niveler et manéger ces terrains avant le commencement des travaux de construction,
- (b) fournir des installations, telles que systèmes d'alimentation en électricité et en eau et système d'assainissement, ainsi que les autres systèmes auxiliaires dans et autour des sites du projet,
- (c) acquérir des bâtiments avant l'acquisition des équipements en cas de travaux d'installation,
- (d) assurer le déchargement et le dédouanement rapides aux ports de débarquement et le transport à l'intérieur du pays des produits achetés par la coopération financière non-remboursable,
- (e) exonérer les nationaux japonais des droits de douane, des taxes intérieures et d'autres charges imposées dans le pays bénéficiaire, à l'égard de la fourniture des produits et services effectuée en vertu des contrats vérifiés,
- (f) accorder aux nationaux japonais dont les services seront nécessaires à propos de la fourniture des produits et des services effectuée en vertu des contrats vérifiés les facilités nécessaires pour leurs entrées et séjours dans le pays bénéficiaire afin qu'ils puissent accomplir leur tâches.

(6) « Utilisation adéquate »

Le pays bénéficiaire est demandé d'opérer et de maintenir de manière appropriée les installations construites et équipements achetés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable et ainsi si que de prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par la coopération financière non-remboursable.

(7) « Réexportation »

Les produits achetés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable ne seront pas réexportés du pays bénéficiaire.

(8) Arrangement bancaire (B/A)

- (a) Le gouvernement du pays bénéficiaire ou l'autorité désignée ouvrira un compte bancaire au nom du gouvernement du pays bénéficiaire dans une des banques japonaises (ci-après désignée « la Banque »). Le gouvernement du Japon exécutera la coopération financière en effectuant des versements en yens japonais pour couvrir les obligations assumées par le gouvernement du pays bénéficiaire ou par l'autorité désignée en vertu des contrats vérifiés.
- (b) Les versements seront effectués lorsque la demande de paiement aura été présentée par la banque au gouvernement du Japon en vertu de l'autorisation de paiement (A/P) émise par le gouvernement du pays bénéficiaire ou l'autorité désignée.

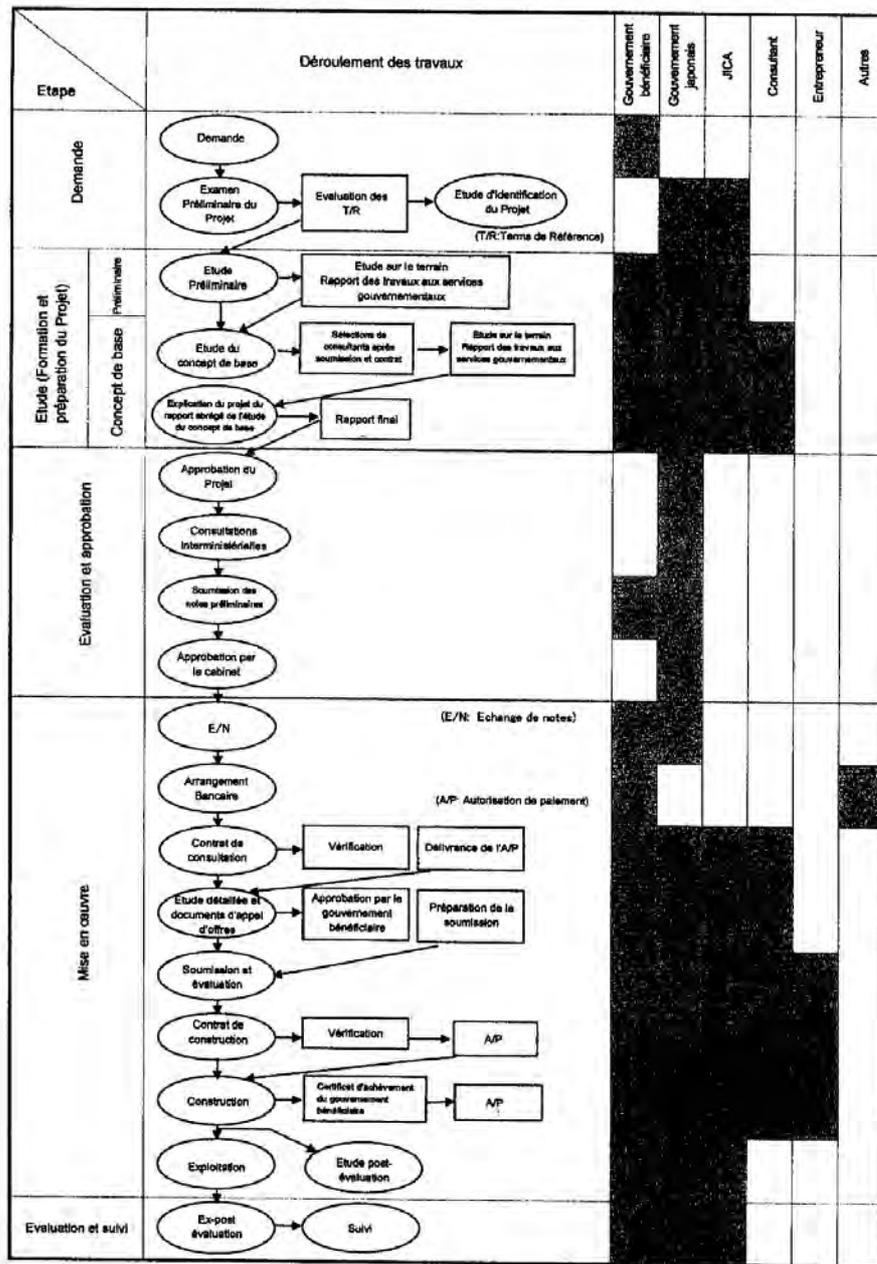
(9) Autorisation de paiement (A/P)

45 SK b

Le gouvernement du pays bénéficiaire réglera à la Banque une commission de notification d'une autorisation de paiement et les commissions de paiement.

۱۰۷ ۸۹ ✓

Schéma d'écoulement de la procédure de la coopération financière non-remboursable



47 *EH*

ANNEXE-IV

Répartition des charges entre les deux gouvernements

No.	Points	Pris en charge par la coopération	Pris en charge par le pays bénéficiaire
1	Acquérir du terrain d'une superficie suffisante		●
2	Dégager, niveler et remblayer le site si nécessaire		●
3	Construire portes et clôtures dans et autour du site		●
4	Construire l'aire de parking	—	—
5	Construire pistes		
	1) dans le site	●	
	2) en dehors du site		●
6	Construire le bâtiment	●	
7	Fournir les installations pour la distribution en électricité, alimentation en eau, assainissement et d'autres installations secondaires		
	1) Electricité		
	a. lignes de distribution jusqu'au site		●
	b. branchement d'abonné et lignes intérieures dans le site	●	
	c. disjoncteur sur circuit principal et transformateur	●	
	2) Alimentation en eau		
	a. canalisation de distribution d'eau de ville jusqu'au site		●
	b. système de distribution dans le site (réservoirs de réception et surélevé)	●	
	3) Drainage d'eau		
	a. canalisation de drainage public jusqu'au site (eaux de pluie et autres)		●
b. système de drainage dans le site (eaux w.c., déchets ordinaires, eaux de pluie et autres)	●		
4) Alimentation en gaz			
a. raccordement au système d'alimentation en gaz	—	—	
b. système de distribution dans le site	—	—	
5) Système de téléphone			
a. Ligne principale de téléphone jusqu'au répartiteur principal (MDF) pour le bâtiment		●	
b. répartiteur principal et l'extension après le répartiteur	●		
6) Mobilier et équipement			
a. mobilier général	●	●	
b. équipement de projet	●	●	
8	Régler les commissions suivantes pour la banque japonaise sur les services bancaires basés sur l'A/B		
	1) Commission de notification de A/P		●
	2) Commission de paiement		●
9	Assurer le déchargement et dédouanement au port de débarquement dans le pays bénéficiaire		
	1) Transport maritime ou aérien des produits du Japon au pays bénéficiaire	●	
	2) Exonération des taxes et dédouanement des produits au port de débarquement		●
	3) Transport à l'intérieur du pays du port de débarquement aux sites du projet	●	
10	Accorder aux nationaux japonais dont les services seront nécessaires à propos de la fourniture des produits et des services effectuée en vertu des contrats vérifiés les facilités nécessaires pour leurs entrées et séjours dans le pays bénéficiaire afin qu'ils puissent exécuter leur travail		●
11	Exonérer les nationaux japonais des droits de douane, des taxes intérieures et d'autres charges imposés dans le pays bénéficiaire, à l'égard de la fourniture des produits et services effectuée en vertu des contrats vérifiés		●
12	Maintenir et utiliser adéquatement et efficacement les installations construites et équipements acquis par la coopération financière non-remboursable		●
13	Prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par la coopération financière non-remboursable, indispensables pour le transport et l'installation des équipements		●

Note :

A/B : Arrangement bancaire

A/P : Autorisation de paiement

ANNEXE-V : ECOLES FAISANT L'OBJET DE LA REQUETE

IAEB	No de Site	Nom d'Ecole	IAEB	No de Site	Nom d'Ecole
Province d'ADAMAOUA			Province de l'EST		
Ngaoundere	A-1	EP Bamyanga Gr. 1 et 2	Belabo	E-1	EP Akok Mekel
	A-2	EP Bamyanga Gr. 3		E-2	EP Belabo Gr 1 et 2
	A-3	EP Bideng		E-3	EP Bilingue
	A-4	EP Burkina Gr1 et 2		E-4	EP SCAF
	A-5	EP Camp Militaire	Belabo 4 sites 5 ecoles		
	A-6	EP Djackbol Gr 1 et 2	Bertoua	E-5	EPA Bertoua Gr 1A/B et 2A/B
	A-7	EP Gada-Mabanga		E-6	EPA Bertoua Gr 3A ET 3B
	A-8	EP Gendarmerie Gr 1 et 2		E-7	EPA Bertoua Gr 4A et 4B
	A-9	EP Marza		E-8	EP Bilingue
	A-10	EP Quartier Résidentiel		E-9	EP Mokolo Gr 2
	A-11	EP Quartier Haoussa		E-10	EP Ngalkada
	A-12	EP Sabongari Gr 1 et 2		E-11	EP Nkolbikon Gr 1
	A-13	EP Taa- IFA		E-12	EP Nkolbikon Gr 2
	A-14	EP Bilingue Gr 1 et 2		E-13	EP Quartier ENIA Gr 1 et 2
	A-15	EPA Centre Gr 1 et 2		E-14	EP Tigaza Gr 1 et 2
	A-16	EPA Mabanga Gr 1 et 2		E-15	EP Yademe Gr 1 et 2
	A-17	EPA Baladjil	Bertoua 11 sites 19 ecoles		
Total ADAMAOUA		17sites 25 ecoles	Total EST		15 sites 24 ecoles
ADAMAOUA+EST			TOTAL 32 sites 49 ecoles		

45 dg —

ANNEXE-VI : CRITERES DE SELECTION DES ECOLES FAISANT L'OBJET DE L'ETUDE

(1) Critères de sélection

- a) Les écoles où le Gouvernement du Cameroun ou les communautés ne pourront pas satisfaire les besoins en construction et où il n'est pas prévu d'autres projets de construction scolaire financés par d'autres bailleurs de fonds
- b) Les écoles pour lesquelles une copie du document justifiant le droit d'utilisation de terrain est remise à la partie japonaise durant la période de l'étude sur place.
- c) Les sites où il existe un terrain suffisamment vaste pour construire les infrastructures et dont les conditions topographiques et géotechniques et celles des alentours ne forment pas obstacle à la construction.
- d) Les sites dont le terrain est pourvu d'une voie d'accès permettant la circulation des véhicules de transport et des matériaux de construction même en saison de pluies.
- e) Les sites où il n'existe pas d'obstacle naturel environnemental et social qui pourrait porter atteinte à la sécurité des travaux et du personnel durant les travaux de construction.
- f) Les sites pour lesquels le Gouvernement camerounais peut prévoir à sa charge les salles de classe de substitution lorsqu'il s'agit de construction en remplacement de salles de classe existantes.
- g) Les sites où il est possible d'affecter des maîtres en nombre suffisant et d'assurer le budget suffisant pour le fonctionnement de l'école à construire.
- h) Les écoles où les collectivités et communautés locales peuvent avoir une profonde compréhension et fournir leurs appuis au fonctionnement et à l'entretien d'école

(2) Critères de priorité

Parmi les écoles ayant satisfait les critères ci-dessus mentionnés, celles qui sont dans les conditions ci-après seront prioritaires :

- a) Les écoles dont les classes existantes sont à effectif pléthorique avec un ratio élèves/classe élevé
- b) Les écoles dont la taille du projet (nombre de salles de classe) est suffisamment importante par rapport aux coûts investis.

ky Sg d

カメルーン共和国
第四次小学校建設計画
基本設計調査

協議議事録

カメルーン共和国（以下「カメルーン」と記す）政府の要請に基づき、日本国政府は「第四次小学校建設計画」（以下「プロジェクト」と記す）に関する基本設計調査の実施を決定し、その実施を独立行政法人国際協力機構（以下「JICA」と記す）に委託した。

JICA はカメルーンへ JICA 資金協力支援部準備室 社会開発セクター担当次長 竹山健一を団長とする基本設計調査団を派遣し、2008 年 7 月 24 日から 8 月 23 日まで同国に滞在し調査を行う予定である。

協議及びサイト調査を通じ、双方は付属書に記述された主要事項を確認した。

ヤウンデ、2008 年 8 月 1 日

竹山 健一
JICA 基本設計調査団 団長

Madame HAMAN ADAMA née
Halimatou MAHONDE
基礎教育省 大臣
カメルーン共和国

Monsieur ESSISSIMA Pascal Hervé
経済技術協力局 局長
経済・計画・国土整備省
カメルーン共和国

付属書

1. プロジェクトの目的

本プロジェクトは、計画対象地域における小学校の施設建設及び機材供与を行うことにより、初等教育環境を改善することを目的とする。

2. カメルーン国政府要請内容

2-1 カメルーン国は、第4次計画としてアダマウア州、東部州及び北西州を対象地域とする学校建設および機材整備を要請した。

2-2 日本側は新たな方針により、第4次計画のプロジェクト地域をニーズの緊急性の高いアダマウア州と東部州とすることを伝えた。

2-3 カメルーンは、この日本側の新たな方針を理解するとともに、教育・社会・文化・政治的な現状の理由により、第4次計画に引き続き北西州を優先対象地域とする第5次計画の実施を強く日本側に要望した。カメルーン側はその実現に向け、第5次計画の要請を日本側に可能な限り早期に提出することを表明した。

2-4 カメルーン政府は調査団との協議に基づき、第4次計画の最終要請を別紙2及び5の通り提示した。調査団は同要請の内容を調査・評価し、その結果を日本国政府に報告する。

3. プロジェクト地域

本プロジェクト地域は、アダマウア州及び東部州とする。

4. 責任機関及び実施機関

4-1. 責任機関は基礎教育省とする。組織図は別紙1の通り。

4-2. 実施機関は基礎教育省計画プロジェクト協力局とする。

5. 日本の無償資金協力制度

5-1. カメルーン国側は、調査団が説明した別紙3に記載された日本の無償資金協力制度について理解した。

5-2. カメルーン国側は、2008年10月以降の日本の新たな無償資金協力制度については、基本設計概要説明調査の際に説明が行われることについて理解した。

5-3. カメルーン国側は、無償資金協力が実施される場合、プロジェクトの円滑な実施のために、別紙4に記載されたとおりの必要な措置を行う。

6. 今後のスケジュール

6-1. 本調査団はカメルーンにおいて引き続き 2008 年 8 月 23 日まで調査を継続する。

6-2. JICA は、フランス語で基本設計調査概要書を作成するとともに、基本設計概要説明調査団を 2008 年 12 月頃に派遣し、基本設計の概要についてカメルーン側に説明するとともに、カメルーン側の必要準備事項を確認する。

6-3. 基本設計概要書の内容が、カメルーン側に原則的に受け入れられた場合、JICA は基本設計調査報告書を作成し、2009 年 3 月頃にカメルーン国側に送付する予定である。

7. その他事項

7-1. 協力対象サイト

協力対象校/サイトは、調査団がサイト状況調査を実施した学校/サイトで、別紙 6(1)の協力対象校選定基準を満たした学校/サイトのうち、別紙 6(2)の優先基準に基づいて選定される。最終的な協力の規模については日本国政府により決定される。

7-2. コスト縮減について

日本側は限られた無償資金協力資金を効果的に利用するために、建設される小学校の仕様、資機材の材質・調達方法、工程計画等の設計を通して建設コストの縮減を進めることを説明し、カメルーン国側も認識を共有した。

7-3. 土地所有権証明書

カメルーン国側は、別紙 5 に挙げられた学校/サイトの土地所有権証明書を現地調査期間中に調査団に提出することを確約した。

7-4. 教員の配置

カメルーン国側は、本プロジェクトにより建設される学校の運営に必要な教員の確保及び配置を行うことを確約した。

7-5. 協力対象施設・機材の運営維持管理

カメルーン国側は、本プロジェクトにより整備される施設・機材の運営維持管理に関し、学校評議会がその責任を負い、基礎教育省が支援することを確約した。

7-6. 本プロジェクトに係る資機材の VAT 還付について

カメルーン国側は、本プロジェクトに使用される資機材の VAT 還付について、申請から 45 日以内に実施することを確約した。

7-7.本プロジェクトに係る輸入資機材の通関業務について

カメルーン国側は、本プロジェクトに使用される輸入資機材の通関が1週間以内に行われるよう必要な措置を講じることを確約した。通関業務の遅延が生じた場合には、基礎教育省が責任を持って、速やかに通関が行われるよう関係各省へ働きかけることを確約した。

7-8.外塀の建設

カメルーン国側は、同国側が負担すべき工事である外塀の建設については生徒、施設、備品の安全を確保するために必要な設備であることを十分に理解し、確実かつ速やかに建設を行うことを確約した。

7-9.一クラスあたりの生徒数

国の基準では一クラスあたり生徒数50人を目標としているが、本計画においては、一クラスあたり生徒数を60人とする方針を双方確認した。

別紙 1 基礎教育省組織図

別紙 2 要請施設及び機材内容

- 1 . 施設
 - 1) 普通教室
 - 2) 校長室
 - 3) 倉庫
 - 4) 多目的室
 - 5) 便所
- 2 . 機材
 - 1) 生徒用机・椅子
 - 2) 教員用机・椅子
 - 3) 校長用机・椅子
 - 4) 多目的室用机・椅子
 - 5) 来客用椅子
 - 6) 掲示板
- 3 . 教育機材
 - 1) 直定規
 - 2) 三角定規 (45 度、60 度)
 - 3) 分度器
 - 4) コンパス
 - 5) T 定規
 - 6) 黒板消し
 - 7) 世界地図
 - 8) アフリカ地図
 - 9) カメルーン地図
 - 10) 言語ボード (1-2 年用)
 - 11) 理科ボード (3-5 年用)
 - 12) 地球儀

別紙 3 無償資金協力スキーム

別紙 4 両政府によってとられるべき主な措置

別紙 5 調査対象校リスト

IAEB	No de Site	Nom d'Ecole	IAEB	No de Site	Nom d'Ecole
Province d'ADAMAOUA			Province de l'EST		
Ngaoundere	A-1	EP Bamyanga Gr. 1 et 2	Belabo	E-1	EP Akok Mekel
	A-2	EP Bamyanga Gr. 3		E-2	EP Belabo Gr 1 et 2
	A-3	EP Bideng		E-3	EP Bilingue
	A-4	EP Burkina Gr1 et 2		E-4	EP SCAF
	A-5	EP Camp Militaire	Belabo 4 sites 5 ecoles		
	A-6	EP Djackbol Gr 1 et 2	Bertoua	E-5	EPA Bertoua Gr 1A/B et 2A/B
	A-7	EP Gada-Mabanga		E-6	EPA Bertoua Gr 3A ET 3B
	A-8	EP Gendarmerie Gr 1 et 2		E-7	EPA Bertoua Gr 4A et 4B
	A-9	EP Marza		E-8	EP Bilingue
	A-10	EP Quartier Résidentiel		E-9	EP Mokolo Gr 2
	A-11	EP Quartier Haoussa		E-10	EP Ngaikada
	A-12	EP Sabongari Gr 1 et 2		E-11	EP Nkolbikon Gr 1
	A-13	EP Taa- IFA		E-12	EP Nkolbikon Gr 2
	A-14	EP Bilingue Gr 1 et 2		E-13	EP Quartier ENIA Gr 1 et 2
	A-15	EPA Centre Gr 1 et 2		E-14	EP Tigaza Gr 1 et 2
	A-16	EPA Mabanga Gr 1 et 2		E-15	EP Yademe Gr 1 et 2
	A-17	EPA Baladji II	Bertoua 11 sites 19 ecoles		
Total ADAMAOUA 17sites 25 ecoles			Total EST 15 sites 24 ecoles		
ADAMAOUA+EST			TOTAL 32 sites 49 ecoles		

別紙 6 協力対象校選定基準

(1) 選定基準

調査を行ったサイトのうち以下の基準を満たす学校から協力対象とする学校を選定する。

カメルーン国政府や地域住民の自助努力では施設需要を満たせない学校であり、他のドナー等による協力計画がないこと。

敷地の使用权が確保されていることを証明する書類の写しが調査中に日本側に提出された学校であること。

予想される規模の施設建設に十分な広さの敷地が確保されており、敷地の形状、地質、周辺状況が施設建設の障害となるもので無いこと。

敷地に工事資機材を搬入するためのアクセス道路があり、雨季においても資機材運搬が可能であること。

建設期間中に工事や関係者に危険が生じるような自然、環境、社会的障害が無いこと。

既存施設を建て替える際には、工事中の代替措置がカメルーン国側負担にて確保される学校であること。

施設完成後、必要な教職員とそのための予算が確保される学校であること。

学校の運営・維持管理に関して地方自治体や地域住民の十分な理解と協力が得られること。

(2) 優先基準

上記の条件を満たす学校のうち、次のような学校を優先する。

既存の堅牢な教室に対する生徒の過密度が高い学校。

投入される費用に対し十分な効果が期待できる規模の協力（教室数）が必要である学校。

**PROCES VERBAL DES DISCUSSIONS RELATIVES A
LA MISSION DE PRESENTATION DU RAPPORT SOMMAIRE
DU CONCEPT DE BASE POUR
LE 4EME PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES
EN REPUBLIQUE DU CAMEROUN**

L'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée « la JICA ») avait envoyé, en juillet 2008, en République du Cameroun (ci-après désignée « le Cameroun »), une mission d'étude du concept de base pour le 4ème projet de construction d'écoles primaires (ci-après désigné « le Projet ») et a élaboré le rapport sommaire du concept de base conformément aux résultats des discussions et des visites de sites effectuées dans le cadre de ladite mission d'étude et à l'analyse technique effectuée au Japon.

Ensuite la JICA a envoyé au Cameroun, du 7 au 16 décembre 2008, une mission de présentation du rapport sommaire du concept de base (ci-après désignée « la Mission »), dirigée par M. Yuki ARATSU, Directeur Général Adjoint du Département de l'Infrastructure économique de la JICA pour présenter le contenu dudit rapport sommaire et en discuter avec la partie camerounaise.

A l'issue d'une série de discussions, les deux parties ont confirmé les principaux points mentionnés dans l'Appendice.

Fait à Yaoundé, le 12 décembre 2008



Monsieur Yuki ARATSU
Chef de la Mission de Présentation
du Rapport Sommaire
du Concept de Base
JICA



Madame HAMAN ADAMA née
Halimatou MAHONDE
Ministre de l'Education de Base
République du Cameroun



Monsieur ESSISSIMA Pascal Hervé
Pour la Direction de la Coopération
Technique Internationale du Ministère de
l'Economie, de la Planification et de
l'Aménagement du Territoire, et par ordre
République du Cameroun

APPENDICE

1. CONTENU DU RAPPORT SOMMAIRE DU CONCEPT DE BASE

La partie camerounaise a donné son accord de principe sur le contenu du rapport sommaire du concept de base présenté par la Mission et l'a accepté.

2. SYSTEME DE LA COOPERATION FINANCIERE NON REMBOURSABLE DU JAPON

La partie camerounaise a pris bonne note du système de la coopération financière non remboursable du Japon, des travaux et prestations devant être assurés par la partie camerounaise expliqués par la Mission et décrits dans les annexes 3 et 4 du procès verbal des discussions signé par les deux parties le 1er août 2008. Elle a également pris connaissance des modifications qui pourraient être apportées dans les différentes démarches suite au changement du système de la coopération financière non remboursable du Japon expliquées par la Mission.

3. PLANNING PREVISIONNEL

La JICA élaborera le rapport final sur la base du résultat des discussions effectuées dans le cadre de la présente étude et le remettra à la partie camerounaise avant mars 2009.

4. CONFIDENTIALITE

Les deux parties ont confirmé qu'aucune information relative au Projet, notamment les spécifications des équipements, ne devra être divulguée à des parties tierces avant l'achèvement des processus d'appel d'offres et de soumission du Projet.

5. AUTRES POINTS DISCUTES

5-1 Sites cibles et infrastructures qui seront construites par le Projet

Les sites cibles du Projet et les infrastructures qui seront construites sur chacun des sites sont tels qu'indiqués à l'Annexe-1 ci-jointe.

5-2 Mobilier et matériels didactiques

Les deux parties ont convenu que les contenus respectifs du mobilier et les matériels didactiques qui seront fournis par le Projet sont tels qu'indiqués à l'Annexe-2 ci-jointe.

5-3 Composante Soft

Les deux parties ont convenu de l'exécution de la composante soft pour la gestion et la maintenance des infrastructures et des matériels du Projet.

5-4 Coût estimatif du Projet

La Mission a expliqué le coût estimatif du Projet tel qu'il est indiqué à l'Annexe-3. Les deux parties ont convenu que le coût estimatif du Projet ne devra être en aucune manière divulgué à des parties tierces autres que les personnes concernées avant l'adjudication des contrats pour le Projet. La Mission a signalé que le coût estimatif du Projet n'est qu'une estimation, et par conséquent susceptible de modification. La partie camerounaise en a pris bonne note.

5-5 Travaux et prestations à la charge de la partie camerounaise

La Mission a expliqué le contenu et le calendrier des travaux et prestations devant être assurés par la partie camerounaise à sa charge dans le cadre du Projet, tels qu'indiqués à l'Annexe-4. La partie camerounaise s'est engagée à assurer la dotation budgétaire nécessaire à leur réalisation et à les exécuter suivant le calendrier.

5-6 Prise en charge de la TVA et les autres taxes imposées sur les matériels et matériaux destinés au Projet

La partie camerounaise s'est engagée à prendre en charge la TVA et les autres taxes imposées sur les matériels et matériaux destinés au Projet.

5-7 Dédouanement de matériels et matériaux importés pour le Projet

La partie camerounaise s'est engagée à prendre les mesures nécessaires pour que les matériels et matériaux de construction destinés au Projet puissent être dédouanés dans un délai d'une semaine, et qu'au cas où les démarches relatives au dédouanement accuseraient du retard, le Ministère de l'Education de Base fera appel aux ministères concernés sous sa propre responsabilité pour que le dédouanement puisse être assuré dans les plus brefs délais.

5-8 Affectation des instituteurs

La partie camerounaise a garanti d'assurer l'affectation des instituteurs en nombre nécessaire pour la gestion des écoles qui seront construites par le projet.

6. 5^{ème} PROJET

Pour la stabilité politique du pays et le maintien de la paix, le Cameroun qui est un pays très diversifié, réitère sa très forte demande de voir la réalisation du 5ème projet dans la région du Nord-ouest; seule région qui n'a pas encore été ciblée par la coopération japonaise pour la construction d'écoles.

Dans cet ordre d'idées, la partie camerounaise apprécierait fortement que l'ouverture de discussions pour le 5ème projet soit hautement envisagée au cours du premier semestre 2009.

La mission japonaise en a pris bonne note et s'est engagée à transmettre cette demande aux autorités compétentes de son pays.

La partie camerounaise apprécie fortement les efforts du peuple et du gouvernement japonais qui lui ont permis d'avoir, à travers le pays, de très belles écoles. Elle a expliqué que ces écoles sont appréciées par tout le monde et demandées avec beaucoup d'insistance par toutes les régions restantes. Elle souhaite que ce projet se poursuive.

Liste des Annexes

Annexe-1 : Liste des sites cibles et infrastructures qui seront construites

Annexe-2 : Mobilier et matériels didactiques qui seront fournis par le Projet

Annexe-3 : Coût estimatif du Projet

Annexe-4 : Travaux et prestations à la charge de la partie camerounaise

Annexe-I : Liste des sites cibles et infrastructures qui seront construites

No.	Ecoles Primaires	Projet						Module des Infrastructures								
		Flux	Gr.	Nbr de Salles de classe			Total	Module de salles de classe				Module de Blocs Latrine			alimentation en eau	
				existantes en dur	existantes à réhabiliter	Nouvelle construction		2A6	2B6	2A6DD	2B6DD	L10A	L10B	L12		
Province de l'Adamanou																
A-1	EP Bamyangr Gr. 1/2	2	4	5	0	12	17			1	1	1				○
A-4	EP Burkina Faso Gr1/2	2	2	3	1	12	16		1		1	1				
A-7	EP Gada-Mabanga	2	2	0	0	12	12		1		1		1			
A-12	EP Sabongari Gr 1/2	2	4	0	6	18	24	1		2				1		○
A-16	EPA Mabanga Gr 1/2	2	2	0	4	12	16		1		1	1				○
Sous-Total			14	8	11	66	85	1	3	3	4	3	1	1		
Province de l'Est																
E-2	EP Belabo Gr 1	2	2	0	2	12	14	1		1			1			○
E-5	EPA Bertoua Gr 1A/B,2A/B	2	4	0	0	18	18	1		2				1		○
E-13	EP Quartier ENIA Gr 1/2	2	2	0	4	12	16	1			1		1			○
E-14	EP Tigaza Gr 1/2	2	2	0	1	12	13	1		1			1			○
E-15	EP Yademe Gr 1	2	2	0	0	12	12	1		1		1				○
Sous-Total			12	0	7	66	73	5	0	5	1	1	3	1		
TOTAL.			26	8	18	132	158	6	3	8	5	4	4	2		

(Handwritten signatures and initials)

Annexe-2 : Mobilier et matériels didactiques qui seront fournis par le Projet

Mobilier

Local	Mobilier	Quantité/local	Remarques
Salle de classe	Table-banc de 2 places pour élèves	30	Pour les petites classes / grandes classes
	Table pour maître	1	
	Chaise pour maître	1	
Bureau de directeur	Table	1	Matériels didactiques, manuels, documents administratifs, etc.
	Chaise	1	
	Chaise pour visiteur	3	
	Panneau d'affichage	1	
Antichambre/magasin	Table	1	Pour les travaux préparatifs d'instituteurs, accueil de visiteurs, etc.
	Chaise	4	Pour les travaux préparatifs d'instituteurs, accueil de visiteurs, etc.

Matériels didactiques

Matériel	Quantité (par salle de classe)
Règle	1
Equerre (45°)	1
Equerre (60°)	1
Rapporteur	1
Compas	1
Té	1
Brosse effaceur pour tableau	2

Matériel	Quantité (par groupe)
Carte mondiale	1
Carte d'Afrique,	1
Carte du Cameroun	2
Planche de langue, (SIL, CP)	1 jeu
Planche de science (CE1, CE2, CM1 et CM2)	1 jeu
Globe terrestre	1

Annexe-3 : Coût estimatif du Projet

Au cas où le Projet serait mis en œuvre dans le cadre du don du Japon, le montant total des coûts des travaux s'élève à 1,264 milliards de Yens Japonais. Les décompositions respectives des coûts des travaux des deux parties, calculés dans les conditions d'estimation indiquées dans l'alinéa 3) ci-après, conformément à l'étendue des travaux de chacune des deux parties sont estimées comme suit. Il convient de préciser que les coûts estimatifs des travaux à la charge de la partie japonaise ne signifient pas le montant plafond accordé dans l'Echange de Notes et ils feront l'objet d'un examen approfondi par le Gouvernement du Japon.

1) Coûts estimatifs de l'assistance japonaise : environ 1,149 milliards de Yens Japonais

10 sites, 132 salles de classe, 10 blocs sanitaires (superficie totale : environ 14.000 m²)

Description		Coûts estimatifs (unité : million de yens)				
Construction des infrastructures	Modules de salles de classe	892,6	1.014,0	1.018,0	1.112,7	1.148,5
	Modules de blocs sanitaires	76,5				
	Mobilier	44,9				
Matériels didactiques		4,0				
Conception détaillée et supervision des travaux de construction				94,7		
Composante Soft					35,8	

2) Coûts à la charge de la partie camerounaise : environ 461 millions de FCFA (correspondant à environ 115 millions de yens)

Description	Coût (unité : 1.000 FCFA)	Coût (unité : million de yens)
Aménagement de terrains	9.120	2,27
Démolition et enlèvement des ouvrages existants	16.100	4,01
Salles de classe provisoires	60.480	15,06
Branchement de la canalisation en eau	1.958	0,49
Clôtures	330.267	82,24
Plantation d'arbres sur les talus	192	0,05
Réhabilitation des salles de classe existantes	42.715	10,64
Total	460.832	114,75

Note : la TVA n'est pas incluse.

3) Conditions d'estimation

- Période d'estimation : Août 2008
- Taux de change : (moyenne de février à juillet 2008)
1 FCFA = 0,249 yens,
1 Euro = 163,84
1 Euro = 655,96 FCFA (monnaie locale)
- Délais d'exécution : Les délais nécessaires pour la conception détaillée et les travaux de construction sont tels qu'indiqués au Planning d'exécution du Projet.
- Autre : Le Projet sera mis en œuvre conformément au système de la coopération financière non-remboursable du Gouvernement du Japon.

Annexe-4 : Travaux et prestations à la charge de la partie camerounaise

Ville	No.	Ecoles primaires	Période d'exécution								
			Avant le démarrage des travaux de construction				Avant la fin des travaux de construction			Après les travaux de construction	
			Terras- sament	Démolition/enlèvement des ouvrages existants			Terrain pour salles de classe provisoires	Branchement de la canalisation en eau (m)	Clôture (m)	Nbre SdC constantes à réhabiliter (Nb.)	Plantation d'arbres sur talus (m ²)
SdC (Nb.)	Bureau Directeur (Nb.)	Superficie total à démolir (m ²)									
Province de l'Adamaoua											
	A-1	EP Banyanga Gr 1/2	0	0	0	-	90	540	0	200	
	A-4	EP Borkina Faso Gr 1/2	0	4	0	250	Forage existant	460	1	100	
	A-7	EP Gadia-Mahanga	0	0	0	-	-	610	0	40	
	A-12	EP Sabongari Gr 1	0	8	0	540	En dehors d'école	20	520	6	160
	A-16	EPA Mahanga Gr 1	0	0	0	-	-	10	-	4	200
Total				12	0	790		120	2,130	11	700
Province de l'Est											
	E-2	EP Belabo Gr 1/2	-	0	0	-	-	20	590	2	3
	E-5	EPA Bertoua Gr 1A/B&Gr 2A/B	0	12	2	1,140	Dans l'école	20	540	0	205
	E-13	EP Quartier BNIA Gr 1/2	0	5	1	470	Dans l'école	90	320	4	100
	E-14	EP Tigassa Gr 1/2	0	2	0	170	Dans l'école	5	400	1	275
	E-15	EP Yadenzo Gr 1/2	0	0	0	-	-	15	560	0	2
Total				19	3	1,780		150	2,410	7	585
TOTAL				31	3	2,570		270	4,540	18	1,285

カメル - ン共和国
第四次小学校建設計画
準備調査(基本設計概要説明)

協議議事録

独立行政法人国際協力機構(以下「JICA」と記す)は「第四次小学校建設計画」(以下「プロジェクト」と記す)に関する基本設計調査団を2008年7月にカメルーン共和国(以下「カメルーン」と記す)へ派遣し、協議やサイト調査そして日本での調査結果の技術的審査を経て、基本設計概要書を作成した。

JICA は基本設計概要書の内容をカメル - ン側に説明し、またその内容に関する意見を聴取するため、2008年12月7日から12月16日まで、経済基盤開発部参事役 荒津有紀を団長とする基本設計概要説明調査団(以下「調査団」と記す)を派遣した。

協議の結果、双方は付属書に記述された主要事項を確認した。

ヤウンデ、2008年12月12日

荒津 有紀

JICA 基本設計概要説明調査団

団長

Madame HAMAN ADAMA née

Halimatou MAHONDE

基礎教育省 大臣

カメルーン共和国

Monsieur ESSISSIMA Pascal Hervé

経済技術協力局 局長

経済・計画・国土整備省

カメルーン共和国

付属書

1. 基本設計概要書の内容

カメルーン国側は、調査団によって説明された基本設計概要書の内容に関して原則合意し、これを受け入れた。

2. 日本の無償資金協力制度

調査団は、2008年8月1日に両者が署名した協議議事録の別紙3、別紙4に記述された日本の無償資金協力制度の仕組み及びカメルーン国政府が行う負担事項について説明し、カメルーン国側はこれを理解した。また、カメルーン国側は、調査団により説明された日本側の無償資金協力実施体制の変更に伴い想定される各種手続き等の変更点について理解した。

3. 今後の予定

JICAは本協議結果に基づいて最終報告書を完成させ、カメルーン政府に2009年3月までに提出する予定である。

4. 秘密保持

双方は、機材仕様所など、本プロジェクトに関連するあらゆる資料をプロジェクトの入札終了まで関係者以外の第三者に開示しないことを確認した。

5. その他の協議事項

5-1. プロジェクトの協力対象サイト・計画対象施設

プロジェクトの協力対象サイトと計画対象施設は別紙1の通りとすることで合意した。

5-2. 家具備品、教育用機材

プロジェクトの協力対象とする家具備品、教育用機材の内容は別紙2の通りとすることで合意した。

5-3. プロジェクトの概算事業費

調査団は別紙3に示すとおり、本プロジェクトの概算事業費について説明した。双方は概算事業費について受注者決定まで関係者以外の第三者に開示しないことを確認した。調査団は概算事業費は概算であり変更する可能性があることを説明し、カメルーン国側はこれを了解した。

5-4. カメルーン国側負担工事

調査団は、別紙4に示すとおり、本プロジェクトの実施にあたって必要となるカメルーン国側の負担事項の内容及びその実施スケジュールについて説明した。カメルーン国側はかかる事項の実施に必要な予算を確保し、スケジュールに則って確実に実施することを確約した。

5-5. 本プロジェクトに係る資機材のVAT還付について

カメルーン国側は、本プロジェクトに使用される資機材のVAT還付について、申請から45日以内に実施することを確約した。

5-6. 本プロジェクトに係る輸入資機材の通関業務について

カメルーン国側は、本プロジェクトに使用される輸入資機材の通関が1週間以内に行われるよう必要な措置を講じることを確約した。通関業務の遅延が生じた場合には、基礎教育省が責任を持って、速やかに通関が行われるよう関係各省へ働きかけることを確約した。

5-7. 本プロジェクトに係る輸入資機材の通関業務について

カメルーン国側は、本プロジェクトに使用される輸入資機材の通関が1週間以内に行われるよう必要な措置を講じることを確約した。通関業務の遅延が生じた場合には、基礎教育省が責任を持って、速やかに通関が行われるよう関係各省へ働きかけることを確約した。

5-8. 教員の配置

カメルーン国側は、本プロジェクトにより建設される学校の運営に必要な教員の確保及び配置を行うことを確約した。

6. 第五次計画

カメルーン国側は、多様性に富んだ国家である同国の政治的安定と平和維持のため、これまでに唯一、日本の学校建設計画の対象となっていない北西州における第五次小学校建設計画の実施を強く要望した。

上記背景のもと、カメルーン国側は、2009年前半において、第五次計画にかかる広範な協議を行うことを希望した。

調査団は、この要望を日本国政府に報告することを約束した。

カメルーン国側は、日本国民及び日本政府のおかげで、カメルーン国全土に亘って美しい学校が建設されてきたことをたいへん感謝している。

また、カメルーン国側は、これらの美しい学校が、全ての国民に評価されており、残りの州においても建設されることが切望されていることを説明した。

カメルーン国側は、日本の学校建設計画が継続されることを希望している。

以 上

- 別紙1 協力対象サイト・計画対象施設
- 別紙2 協力対象となる家具備品・教育用機材
- 別紙3 概算事業費
- 別紙4 カメルーン国側負担工事

別紙 1 協力対象サイト・計画対象施設

No.	学校名	計画					施設内容									
		シフト	グループ数	教室数			計	教室棟				便所棟			給水引込	
				既存 堅牢	既存 改修	新設		2A6	2B6	2A6DD	2B6DD	L10A	L10B	L12		
アダマウア州																
A-1	EP Bamyanga Gr. 1/2	2	4	5	0	12	17			1	1	1				
A-4	EP Burkina Faso Gr1/2	2	2	3	1	12	16		1		1	1				
A-7	EP Gada-Mabanga	2	2	0	0	12	12		1		1		1			
A-12	EP Sabongari Gr 1/2	2	4	0	6	18	24	1		2				1		
A-16	EPA Mabanga Gr 1/2	2	2	0	4	12	16		1		1	1				
計			14	8	11	66	85	1	3	3	4	3	1	1		
東部州																
E-2	EP Belabo Gr 1	2	2	0	2	12	14	1		1			1			
E-5	EPA Bertoua Gr 1A/B,2A/B	2	4	0	0	18	18	1		2				1		
E-13	EP Quartier ENIA Gr 1/2	2	2	0	4	12	16	1			1		1			
E-14	EP Tigaza Gr 1/2	2	2	0	1	12	13	1		1			1			
E-15	EP Yademe Gr 1	2	2	0	0	12	12	1		1		1				
計			12	0	7	66	73	5	0	5	1	1	3	1		
合計			26	8	18	132	158	6	3	8	5	4	4	2		

別紙2 プロジェクトの対象となる家具備品・教育用機材

家具

室名	品目	数量/室	備考
教室	生徒用 2人掛け机+椅子	30	低学年用/高学年用
	教員用机	1	
	教員用椅子	1	
校長室	机	1	
	椅子	1	
	来客用椅子	3	
	掲示板	1	
	戸棚	1	教育機材、教科書、管理書類等
前室倉庫	テーブル	1	教員作業用、来客者待合等
	椅子	4	教員作業用、来客者待合等

教育用機材

品目	数量 (1教室当り)
定規	1
三角定規(45度)	1
三角定規(60度)	1
分度器	1
コンパス	1
T定規	1
黒板消し	2

品目	数量 (1学校グループ当り)
世界地図	1
アフリカ地図	1
カメルーン地図	2
言語ボード(1,2年用)	1セット
理科ボード(3-6年用)	1セット
地球儀	1

別紙 3 協力対象事業の概算事業費

本協力対象事業を実施する場合に必要な事業費総額は 12.64 億円となり、先に述べた日本とカメルーン国との負担区分に基づく双方の経費内訳は、下記 3) に示す積算条件によれば次の通りと見積られる。尚、日本側負担概算事業費は交換公文上の供与限度額を示すものではなく、日本国政府によって更に審査される。

1) 日本側負担経費 概算事業費 約 1,149 百万円

10 サイト 132 教室 10 便所棟 (施設延床面積: 約 14,000 m²)

費目		概算事業費 (百万円)				
施設	教室棟	892.6	1,014.0	1,018.0	1,112.7	1,148.5
	便所棟	76.5				
	家具	44.9				
機材 (教育機材)		4.0				
実施設計・施工管理				94.7		
ソフトコンポーネント費					35.8	

2) カメルーン側負担経費 約 461 百万 FCFA (約 115 百万円)

項目	千 FCFA	百万円
整地	9,120	2.27
既存建物撤去	16,100	4.01
仮設教室	60,480	15.06
給水接続	1,958	0.49
外塀	330,267	82.24
法面植栽	192	0.05
既存教室改修	42,715	10.64
合計	460,832	114.75

注: VAT は含まない。

3) 積算条件

- a) 積算時点 平成 20 年 8 月
- b) 為替交換レート (平成 20 年 2 月 ~ 平成 20 年 7 月平均)

1FCFA=0.249 円

1EURO=163.84 円

1EURO=655.96FCFA(現地通貨)

- c) 施工期間 詳細設計と工事に要する期間は施工工程に示したとおり。
- d) その他 本計画は、日本国政府の無償資金協力の制度に従い実施されるものとする。

別紙4 カメルーン国側負担工事

都市名	No.	学校名	工事着手前				工事完了まで			工事完了後	
			整地	既存建物撤去			仮設教室 用地	給水接続 (m)	外塀 (m)	改修既存 教室数 (Nb.)	法面植栽 (㎡)
				教室 (Nb.)	校長室 (Nb.)	撤去規模 計 (㎡)					
アダマウア州											
ガウンデレ	A-1	EP Bamyanga Gr 1/2		0	0	-	-	90	540	0	200
	A-4	EP Burkina Faso Gr 1/2		4	0	250	-	既存井戸	460	1	100
	A-7	EP Gada-Mabanga		0	0	-	-	-	610	0	40
	A-12	EP Sabongari Gr 1		8	0	540	構外	20	520	6	160
	A-16	EPA Mabanga Gr 1		0	0	-	-	10	-	4	200
計				12	0	790		120	2,130	11	700
東部州											
ベラボ	E-2	EP Belabo Gr 1/2	-	0	0	-	-	20	590	2	3
ベルトア	E-5	EPA Bertoua Gr 1A/B&Gr 2A/B		12	2	1,140	構内可	20	540	0	205
	E-13	EP Quartier ENIA Gr 1/2		5	1	470	構内可	90	320	4	100
	E-14	EP Tigaza Gr 1/2		2	0	170	構内可	5	400	1	275
	E-15	EP Yademe Gr 1/2		0	0	-	-	15	560	0	2
計				19	3	1,780		150	2,410	7	585
合計				31	3	2,570		270	4,540	18	1,285

上記の表よりも詳細なスケジュール記載が必要と判断した場合は、表の下にスケジュールを記載する。

5. 事業事前計画表(基本設計時)

<p>1. 案件名</p>
<p>カメルーン国 第四次小学校建設計画</p>
<p>2. 要請の背景(協力の必要性・位置付け)</p>
<p>カメルーン国は、1980年代末には既に初等教育総就学率100%を達成していたが、80年代後半に始まる経済状況の悪化による政府財政の危機的な状況から、教育予算は半減、教員給与の大幅引き下げと新規教員養成の停止(1991-95年)、小学校教育の有料化(1996年)等が行われ、教育システム全体の荒廃が進む中、就学率は74.7%(1995/96年)にまで低下した。この間、施設整備は行われず、施設の老朽化と教育環境の悪化が急速に広がった。しかし2000年に世銀・IMFによるHIPC(重債務貧困国)イニシアチブの適用が決定され、その後2003年にカメルーン国政府は貧困削減戦略書において、全国民への初等教育の提供を第一の目標として掲げ、2006年4月に改訂された「教育セクター戦略」において初等教育における地域間格差の是正と質の向上を主要目標として、2015年までに初等教育修了率100%の達成及び1教室あたり生徒数50人の実現等を目指している。基礎教育省はその目標達成のため、2015年までに23,000教室の建設及び教員37,000人の養成・雇用が必要であると、世銀HIPCファンドの利用や他ドナーの援助を受けて教室建設及び教員養成を行っている。</p> <p>我が国は1997年以降、3次9期に亘る小学校建設計画を通して、同国全10州のうち7州18都市において91サイト1,199教室を継続的に援助してきた。しかしながら、2000年に初等教育の授業料が無償化されたことによる生徒数の急増(1999年:200万人 2008年:320万人)に施設建設が追いつかず、二部制による授業に加えて過密教室や、老朽化した施設での授業など、劣悪な教育環境にある学校が依然として多く、2008年における新設小学校教室数は目標値の2,249教室に対して1,456教室にとどまっている。要請対象地域であるアダマウア州および東部州の1教室あたり生徒数は全国10州で3番目と4番目に過密度の高い州となっているが、これら地域の中心都市部に位置している要請サイトでは、教育セクター戦略で掲げられた1教室あたり生徒数50人に対して、アダマウア州で158人、東部州で117人に及んでおり、教室不足の状況は依然として深刻な状態にある。また、これらサイトにおける堅牢で、かつ適切な明るさや基礎教育省の標準室面積が確保された教室の割合は3割に満たないのが現状である。</p> <p>本プロジェクトは同国政府が教育セクター戦略の中で主要施策として掲げる施設整備の一部を支援するとともに、これまで我が国が3次に亘り実施してきた基礎教育環境改善に対する協力を引継ぐものである。対象サイトはいずれも仮設や老朽化により早急に建て替えが必要な施設状態にあることが判明しており、協力の必要性・緊急性は高い。</p>
<p>3. プロジェクト全体計画概要</p>
<p>(1) プロジェクト全体計画の目標(裨益対象の範囲及び規模)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・アダマウア州及び東部州の小学校10サイトにおいて就学環境が改善される。 <p>裨益対象の範囲及び規模: カメルーン国アダマウア州及び東部州の小学校10サイトの就学生徒約24,000人及び教員約400人(2011年)</p> <p>(2) プロジェクト全体計画の成果</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>小学校10サイトで学校施設が整備される。</u> <u>上記施設において教育用の家具が整備される。</u> <u>上記施設において教育用の基礎的機材が整備される。</u> <u>学校運営・維持管理ガイドラインが整備され、施設運営・維持管理体制が強化される。</u> <p>(3) プロジェクト全体計画の主要活動</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>小学校10サイトで学校施設の建設と付帯家具、教育機材の整備を行う。</u> <u>上記10サイトにおける運営・維持管理に関する技術指導を行う。</u> <u>上記10サイトにおいて運営・維持管理体制を整え、必要な教員を配置する。</u>

<p>上記施設・家具・機材を使用して学校を運営し、教育活動を実施する。</p> <p>(4) 投入(インプット)</p> <p>ア. <u>日本側：無償資金協力 11.5 億円</u></p> <p>イ. 相手国側</p> <ul style="list-style-type: none"> ・学校運営に必要な教員（増員分-教員 45 名） ・施設の運営・維持管理に係る経費（年間約 10,361 千 FCFA） ・教育の実施に必要な教材、文具、事務機器 <p>(5) 実施体制</p> <p>主管官庁：基礎教育省 実施機関：基礎教育省計画プロジェクト協力局</p>														
<p>4. 無償資金協力案件の内容</p>														
<p>(1) サイト</p> <p>カメルーン国アダマウア州 5 サイト、東部州 5 サイト、合計 10 サイト</p> <p>(2) 概要</p> <p>教室棟 22 棟（132 教室、校長室、倉庫） 便所棟 10 棟の建設 上記施設に対する教育用家具の整備 上記施設に対する基礎教育機材の調達 上記施設に対する学校運営維持管理に関する技術指導</p> <p>(3) 相手国負担事項</p> <table border="0"> <tr> <td>建設用地の整地</td> <td>既存建物撤去</td> <td>仮設教室の確保</td> <td>建設地への給水引込み</td> </tr> <tr> <td>外堀の整備</td> <td>法面の植栽</td> <td>既存教室改修</td> <td>ソフトコンポーネント CP 経費</td> </tr> <tr> <td>銀行手数料</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>(4) 概算事業費</p> <p>概算事業費 12.71 億円（無償資金協力 11.5 億円、カメルーン国側負担分 1.21 億円）</p> <p>(5) 工期</p> <p>詳細設計約 3.5 ヶ月・入札期間を含む建設工事、機材調達、及びソフトコンポーネント実施 約 23 ヶ月（予定）</p> <p>(6) 貧困、ジェンダー、環境及び社会面の配慮</p> <ul style="list-style-type: none"> ・男女別に区分され、扉を備えた便所を建物内に設けることで、特に女子生徒が安全で快適に使用できる施設とする。 			建設用地の整地	既存建物撤去	仮設教室の確保	建設地への給水引込み	外堀の整備	法面の植栽	既存教室改修	ソフトコンポーネント CP 経費	銀行手数料			
建設用地の整地	既存建物撤去	仮設教室の確保	建設地への給水引込み											
外堀の整備	法面の植栽	既存教室改修	ソフトコンポーネント CP 経費											
銀行手数料														
<p>5. 外部要因リスク</p> <ul style="list-style-type: none"> ・大規模な天災、紛争による治安変化が生じない。 ・大きな経済的変動が発生しない。 														
<p>6. 過去の類似案件からの教訓の活用</p> <ul style="list-style-type: none"> ・特になし。 														
<p>7. プロジェクト全体計画の事後評価に係る提案</p>														
<p>(1) プロジェクト全体計画の目標達成を示す成果指標</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>成果指標</th> <th>2008 年（現状）</th> <th>2011 年（計画）</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>対象サイトにおける堅牢で適切な学習環境を備えた教室数</td> <td>8 教室</td> <td>140 教室（132 教室増加）</td> </tr> </tbody> </table> <p>(2) その他の成果指標</p> <p>特になし</p> <p>(3) 評価のタイミング</p> <p>2011 年以降（施設完工、使用開始後）</p>			成果指標	2008 年（現状）	2011 年（計画）	対象サイトにおける堅牢で適切な学習環境を備えた教室数	8 教室	140 教室（132 教室増加）						
成果指標	2008 年（現状）	2011 年（計画）												
対象サイトにおける堅牢で適切な学習環境を備えた教室数	8 教室	140 教室（132 教室増加）												

ソフトコンポーネント計画書

6. ソフトコンポーネント計画書

1. 計画の背景

カメルーン国では、これまで無償資金協力案件として3次9期の小学校建設計画が行われてきており、本計画は第四次小学校建設計画となるものである。また、第二次計画において施設維持管理に関しソフトコンポーネントを実施した。

(1) 第二次小学校建設計画におけるソフトコンポーネントの成果と課題

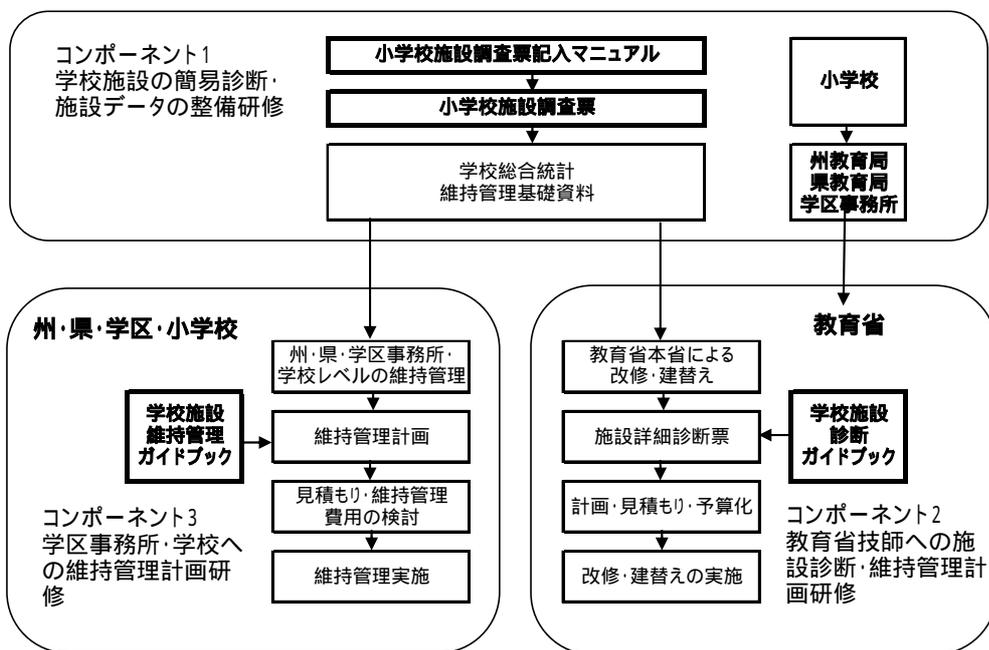
1) ソフトコンポーネントの内容

第二次計画では、以下のソフトコンポーネントを実施した。

コンポーネント1. 小学校の施設簡易診断および施設データ整備のための研修
地方教育局・学校レベルで対応できる維持管理と、教育省本省ですべき改修・建て替えを識別し、評価基準を統一した施設調査票により、学校施設の老朽化度、修繕・改修箇所等の施設簡易診断を行うための研修。維持管理計画の基礎データとする研修。基礎データは全国レベルのスクールマップ統計の一部として整備し、施設診断の基礎データに従って、維持管理計画策定を行うための研修。 研修対象者：無償資金協力対象地域・小学校の視学官、校長、学校評議会(教職員・委員会役員・父母会)、教育省本省技術スタッフ 使用ツール：学校施設診断マニュアル、施設調査票記入マニュアル、施設調査票
コンポーネント2. 小学校の施設診断方法および維持管理技術研修
学校施設診断マニュアルを使い、教育省プロジェクト協力局の建設技術者に対し、既存学校施設の建築、設備、家具に関する材料、構造、老朽度等の診断技術を研修・訓練をするとともに、修理方法・見積方法・維持管理方法等の維持管理技術、施設診断書の作成、および施設管理票の作成について研修を行い、省レベルの対応が必要な施設修繕について包括的な施設維持管理計画(施設診断・見積・予算化・実施)を行える体制を整える。 研修対象者：教育省本省技術スタッフ 使用ツール：学校施設診断マニュアル・学校維持管理ガイドブック
コンポーネント3. 学区事務所・小学校の施設維持管理研修
教育省地方局・学区事務所・小学校レベルで対応可能な日常的な修繕等の施設維持管理の方法を研修し、小学校が、地方教育局の協力の下に、学校施設維持管理計画(施設診断・見積・予算化・実施)を行える体制を整備する。 研修対象者：視学官、校長、学校評議会(教職員・委員会役員・父母会) 使用ツール：学校維持管理ガイドブック

ソフトコンポーネント計画書

図：第二次計画・ソフトコンポーネント計画概念図



2) ソフトコンポーネントの成果

第二次小学校建設計画のソフトコンポーネントの実施によって以下の成果が得られた。

<p>成果1：学校施設簡易診断に従って施設管理票が統一され、教育省の施設データが整備された。</p>
<p>無償資金協力対象校の視学官、校長および教育省技術者に対して研修が行われ、教育省は、スクールマップ統計の一部として施設データの整備を行い、全国の小学校教室建設計画、施設改修計画、維持管理計画に活用している。また、援助対象校においても、学校自身によって施設データが整備され、維持管理計画に活用されている。</p>
<p>成果2：教育省本省において無償資金協力小学校のフォローアップ体制が確立し、施設の維持管理が適切に行われるようになった。</p>
<p>教育省プロジェクト協力局では、2004年に、研修を受けた建築技術者3人を中心に、「無償資金協力建設小学校建設維持管理フォローアップユニット」を組織し、「無償資金協力建設小学校建設維持管理政策マニュアル」を作成し実施に移している。同ユニットは2007年1月の「日本援助プロジェクトの実施に係わる条例」によって「日本プロジェクト運営委員会および実施ユニット」として改編され、これまでに日本の無償資金協力事業で整備された小学校の維持管理に加えて、日本プロジェクトの実施運営、無償案件に係わる計画立案、「カ」国側負担工事の計画・予算化・入札・管理を行うこととなった。</p> <p>「無償資金協力建設小学校建設維持管理フォローアップユニット」では、2004年12月に、第一次計画建設小学校の30サイト68学校グループに対し、「運営維持管理状況調査」を行い、施設の診断評価を行い、必要な維持管理工事を行っている。</p> <p>また、2008年3月には日本プロジェクト実施ユニットが、第二次計画建設小学校30サイト65学校グループを対象に「運営維持管理状況調査」を実施して、施設が誰によってどのように維持管理されているかを調査し、また施設状況の診断・評価、維持管理工事の見積、維持管理計画を策定しており、来年度以降に工事の実施を予定している。工事内容は、日本側が行わなかった校長室への電気設備設置、ペンキの塗り替え、便所給水設備の補修、ドア金物の取り替え、校長室ジャロジーガラス窓のガラスの取り替え等である。</p>

ソフトコンポーネント計画書

成果3 : ソフトコンポーネントを行った無償資金協力小学校の施設が良好な状態で維持管理されている。

コンポーネント1と同様に、無償資金協力対象校の視学官、校長、学校グループの学校評議会(教職員・委員会役員・父兄会)関係者に対し、学校施設の維持管理技術を研修・訓練が行われた。

日本プロジェクト実施ユニットが行った「第二次計画小学校・運営維持管理状況調査」によれば、学校施設の維持管理は、調査対象 65 学校グループのうち、8 グループは父母会が雇用した管理人によって行われており、57 グループでは、校長・教員・生徒によって行われており、約半数の 36 学校グループでは父母会を含めた地域コミュニティが学校の運営・維持管理を支援している。教育省も運営・維持監理能力の優れている校長を無償資金協力小学校に優先配置しており、計画対象校 30 サイトはほぼ良好な状態で維持管理されている。

3) ソフトコンポーネントの成果と課題の整理

上述したソフトコンポーネントの活動、成果と課題を整理すると以下の通りである。

活動	成果	課題
1 視学官、校長を対象とした小学校の施設簡易診断および施設データ整備のための研修	学校施設簡易診断に従って施設管理票が統一され、教育省の施設データが整備された。	校長による施設の診断評価(材料・仕様、老朽度等)にばらつきがあり、評価基準の統一が必要である。
2 教育省本省の技術者を対象とした小学校の施設診断方法および維持管理技術の研修	教育省本省において無償資金協力小学校のフォローアップ体制が確立し、施設の維持管理が適切に行われるようになった。	教育省本省が直接、無償資金協力校の維持管理を行い、学校を直接管理すべき地方教育局の責任分担が明確になっていない。
3 視学官、校長、学校評議会を対象とした小学校施設の維持管理研修	ソフトコンポーネントを行った無償資金協力小学校の施設が、校長・教員・生徒によって良好な状態で維持管理されている。	学校評議会が組織化されていないため、住民・コミュニティの支援をえて維持管理を行っている学校は限られており、計画的に運営維持管理を行う体制になっていない。

(2) 第四次小学校建設計画の学校運営維持管理に係わる課題

基本設計調査においては、過去に実施した第一次・第二次・第三次小学校および今回の第四次対象小学校の施設維持管理状況、教育省・地方教育局・小学校における運営・維持管理体制を調査すると同時に、第二次・第三次計画小学校に派遣されている青年海外協力隊小学校教諭隊員への聞き取り調査を行った。その結果、明らかになったカ国小学校の運営・維持管理に係わる課題は以下の通りである。

課題1: 学校を直接管理すべき地方教育局の学校の維持管理に係わる役割・責任分担が明確になっていない。

教育省計画プロジェクト協力局では、日本プロジェクト実施ユニットを組織し、無償資金協力による小学校の維持管理・フォローアップを行っている。一方、問題点として、学校を直接管理すべき地方教育局(州・県・学区)による小学校の運営維持管理に係わる責任分担が明確になっておらず、学校

ソフトコンポーネント計画書

の運営維持管理を担うことを目的として設立された学校評議会の役割もいまだ不明確であり、十分な機能を果たしていないことがあげられる。

無償資金協力小学校も、三次までで、すでに全国7州19都市31学区85サイト208学校グループに及んでおり、教育省としても、本省として日本の無償資金協力プロジェクトを直接管理監督する体制を残しつつも、教育省本省・地方教育局・学校・学校評議会の責任範囲、分担事項を明確にし、無償資金協力校以外の全国の小学校の運営・維持管理体制を確立することを望んでいる。

また、研修を受けた地方教育局担当者、学校長は異動し、学校評議会役員も任期が切れると改選されるため、ソフトコンポーネント研修で得られたノウハウの蓄積や、学校に保管されているマニュアル・ガイドブック類の引き継ぎがなされていない学校があり、教育省本省の担当者からの指導が必要であり、ソフトコンポーネント成果の持続的な有効利用が課題となっている。

各行政レベルの分担事項を業務管掌事項として明確にし、学校評議会もその役割、分担事項を明確にすることによって、担当者が代わろうとも、組織として適切に学校の運営維持管理が行われる体制をつくる必要であり、そのことが、ひいては日本の無償資金協力校の運営維持管理が、教育省(本省・地方局)・学校・学校評議会(地域コミュニティ)の連携のもとにより良く行われることになる。

課題2 : 学校評議会の組織化が行われておらず、住民・コミュニティの支援をえて学校の運営・維持管理を行う体制が確立されていない。

小学校の施設・機材の運営・維持管理は教育省及び地方教育局(州・県・学区レベル)の管轄の下で、学校評議会と父母会、校長・教職員が協力して行うこととなっている。学校評議会は「学校運営に関する政令(2001年2月19日付)」により公立学校の運営に関する監督・助言・審議・評価等を行う機関として設立が義務付けられたもので、校長を支援して学校運営に参画する主体として位置付けられている。学校評議会は委員長(基礎教育省より任命。地元有識者、国民教育省職員等から選出)、副委員長(父母会長)、校長・父母会代表・教員代表・生徒代表・地域コミュニティ代表・会計管理人から構成され、評議会と父母会の双方が一体となって学校運営をサポートする体制になっており、以下の活動を行うこととなっている。

- 学校規則、運営組織、運営計画の決定
- 学校予算の策定と管理、財源の確保
- 施設、機材、人的資源の管理と活用
- 地域の就学促進活動への参画

しかし、学校評議会はずべての学校で設立されているものの、総会も開かれていない学校が多く、学校評議会が組織化され、機能しているとは言い難い状況である。また、従来から学校運営の核となってきた父母会との役割分担等も明確でなく、相互の協力が円滑になされていない。特に施設の維持

ソフトコンポーネント計画書

管理の面では政府予算(学校運営費)の用途が限られていること、学校施設の日常的な維持管理費については全国的な予算システムが確立していなかったことから、大部分を地域や父母会の資金に頼っているのが現状である。父母会は会費として集めた資金(現金)の運用権を有することから、不足教員を補充するための教員の雇用と給与支払い、施設の維持管理や機材整備、軽微な施設改修、行事の開催等、実際の学校運営に当っては不可欠な役割を果たしており、従来から学校の設立や教室の建設に参画し、学校運営の一端を担ってきた地域コミュニティや父母会(Association des Parents d'Élèves=APE)の役割が依然として大きい状況である。

小学校の運営維持管理項目・費用(現状)

	教育省		父母会	
	項目	費用	項目	費用
学校収入	学校運営費	2500FCFA/生徒	父母会費	2000 ~ 4000FCFA/生徒、徴収率平均 50%
支出				
人件費	正教員 契約教員給与	10 ~ 15 万 FCFA/月 x 12 ヶ月 10 万 FCFA/月 x 10 ヶ月 (教育省直接支払)	管理人給与 父母雇用教員給与	0.5 ~ 1 万 FCFA/月 1 ~ 1.5 万 FCFA x 10 ヶ月
学校運営費	学校保険費 100、図書費 200、生徒登録票費 200、月報費 200、組合費 100、スポーツ文化活動費 500、学校評議会費 300、施設機材維持管理費 400、学校計画費 500 計 2500FCFA (生徒一人当たり支出、単位:FCFA)		家具購入費、教科書購入費、教材・消耗品費、スポーツ学校行事費、便所汲み取り費、水道代	
ミニマムパケット	チョーク、黒板用ペイント、保健救急キット、出席簿他帳票類、ノート、事務用品、教材、等 (教育省直接支給)			
学校建設修繕費	教室の建設、改修(屋根の葺き替え、ペンキの塗り替え、大規模修繕) (教育省直接支払)		修繕費(屋根、建具、家具、躯体等) 施設建設費(仮設教室)、	

学校評議会が設立されていないながら機能していない問題は、政府が作った学校評議会に対し、これまで自主的に学校を支えてきた地域コミュニティ、父母会が信頼していないことにあり、その原因は、1) 政府が学校無料化をうたいながら、教員給与、教室建設、屋根の修繕等を地域コミュニティが負担せざる得ない状況にあること、2) 学校の運営が不透明であること、3) 父母会が拠出する資金援助の使われ方が不透明で、学校運営費と父母会費の資金の一元管理を望まないこと、などがあげられる。地域コミュニティの信頼を得るためには、教育省(本省・州/県教育局/学区事務所)・学校・学校評議会(教職員・父母会・生徒・地域コミュニティ)の役割の明確化(活動・費用)を図ることが重要であり、各アクター、特に住民が学校の運営維持管理に係わる役割を認識し、教育省、学校を信頼することで学校運営への参加意識が高まると期待される。

カ国政府は、「教育分野戦略書 2006」(改訂版)の主要目標である「初等教育の完全普及」に向けて、ドナーの協力を得ながら教室建設、教員増員、父母会雇用教員の正規雇用などの政策を進めつつ、施設の維持管理を含めた学校の自立型運営管理のために、教育分野戦略アクションプランにおいて「コミュニティ・教職員による参加型学校運営管理の実現」を目指している。これは、教育省の予算に限りある中で、学校評議会と父母会・住民との連携強化を図り、学校の運営・維持管理にお

ソフトコンポーネント計画書

いて、学校コミュニティとのパートナーシップを確立しようとするものであり、教育省の学校運営・維持管理体制の確立、学校評議会の責任の明確化と能力強化が「参加型学校運営管理」の実現をもたらすものと考えられるからである。

学校評議会の組織を機能できるかたちにし、学校の運営維持管理が適切に行われるためには、以下の方策が必要である。

教育省(本省・地方教育局)が行うこと(運営費負担、父母雇用教員給与負担 等)を明確にした上で、学校コミュニティ(学校評議会・父母会・地域コミュニティ)に協力を呼びかけ、資金負担も含めてパートナーシップを地域レベルで確立する。

教育省・地方教育局(州・県・学区)・学校・学校評議会の責任分担を明確にする。

教育省・地方教育局とともに学校評議会・父母会の会計の透明化を図る。

教育省・地方教育局・学校・学校評議会・父母会のコミュニケーションを密にし、協力関係を築く。

各学校のスクールマップ施設管理票、維持管理状況、維持管理・改修・建て替えのニーズ、予算請求等の情報が、小学校 学区事務所 州教育局 教育省プロジェクト協力局に適切に伝達された上で、教育省内部で情報が一元化され、それを元に維持管理・改修・建て替え計画が立案・予算化された後、教育省 州教育局 学区事務所 小学校へ計画と予算の伝達が行われ、適切に実現できる体制の確立をおこなう。

課題3: 便所の使用、維持管理が習慣化されておらず、また、水の管理が適切に行われていないために、児童の衛生管理、便所の清掃等を困難にしている。

家庭の便所と無償資金協力小学校の便所の形式が違うなどにより、学校の便所の使用が正しく習慣化されていないことや、水道料金の未払いによる供給停止、蛇口やメーターの故障・盗難などにより水道が使われず、生徒の衛生管理、便所の清掃等に支障を来している学校がある。

今回の第四次小学校建設計画の対象地域は、カメルーンの中でも開発の遅れた地域であり、便所使用・維持管理について学校関係者だけでなく、父母に対しても正しい理解と啓蒙が必要である。また、計画対象 10 サイトのうち、8 サイトには水道が引かれる計画であり、1 サイトには井戸が設置されている。残る1 サイトについてもカ側が給水ポイントを確保することとなっている。計画対象校では、学校評議会の中に水管理委員会を設置するなどして、水道料金の支払い、給水施設の管理を継続的にできる体制を整える必要がある。

ソフトコンポーネント計画書

2. ソフトコンポーネント実施の必要性

前回実施したソフトコンポーネントの成果は基礎教育省本省レベルでは有効に活用されていることが確認されたが、本計画対象施設が適切に維持管理される体制を確立するためには、上述した課題を改善し、参加型学校運営を実現するためのソフトコンポーネントが必要と判断される。

3. ソフトコンポーネントの目標

上位目標

基礎教育省によって、協力成果の持続性の最低限の確保を行うために学校運営・施設維持管理ガイドラインが策定され、コミュニティによる参加型小学校運営管理が実現される。

プロジェクト目標

- 1) 教育省(本省・地方局・学区事務所)・小学校・学校評議会の管掌事項・分担事項を明確にし、学校の運営状況・会計情報の透明化を図り、担当者が変わろうともシステムとして持続的に機能する学校の運営・施設維持管理を行うための体制(施設診断、情報伝達、予算措置、維持管理実施、管理監督、フォローアップ)を構築する。
- 2) 対象校の学校評議会が組織化され、学校運営・施設維持管理における担うべき役割が明確になり、学校運営計画、維持管理計画、予算配分計画を立案し、学校会計を滞りなく行い、学校評議会が施設診断を行い、自ら維持管理を行える体制を整える。
- 3) 学校の運営状況、会計情報を公開し、運営の透明化を図り、政府より支給される運営資金が有効活用される体制を整える。
- 4) 便所の使用方法、便所・給水施設の運営と維持管理に係わる支援を行うことにより生徒の衛生環境の改善を図る。
- 5) ソフトコンポーネントの内容は、日本の支援対象校に限定せず、一般的に活用可能な技術支援内容とする。

4. ソフトコンポーネントの成果(直接的効果)

- 1) 作成された学校運営維持管理ガイドおよび同漫画版・ビデオ版を、教育省が活用することによって、持続的な学校運営維持管理が可能となる。
- 2) 教育省(本省・州・県・学区)、学校(学校評議会)の役割と責任分担を明確化した学校運営維持管理ガイドラインが策定されることによって、学校運営・施設維持管理を行うための体制が構築さ

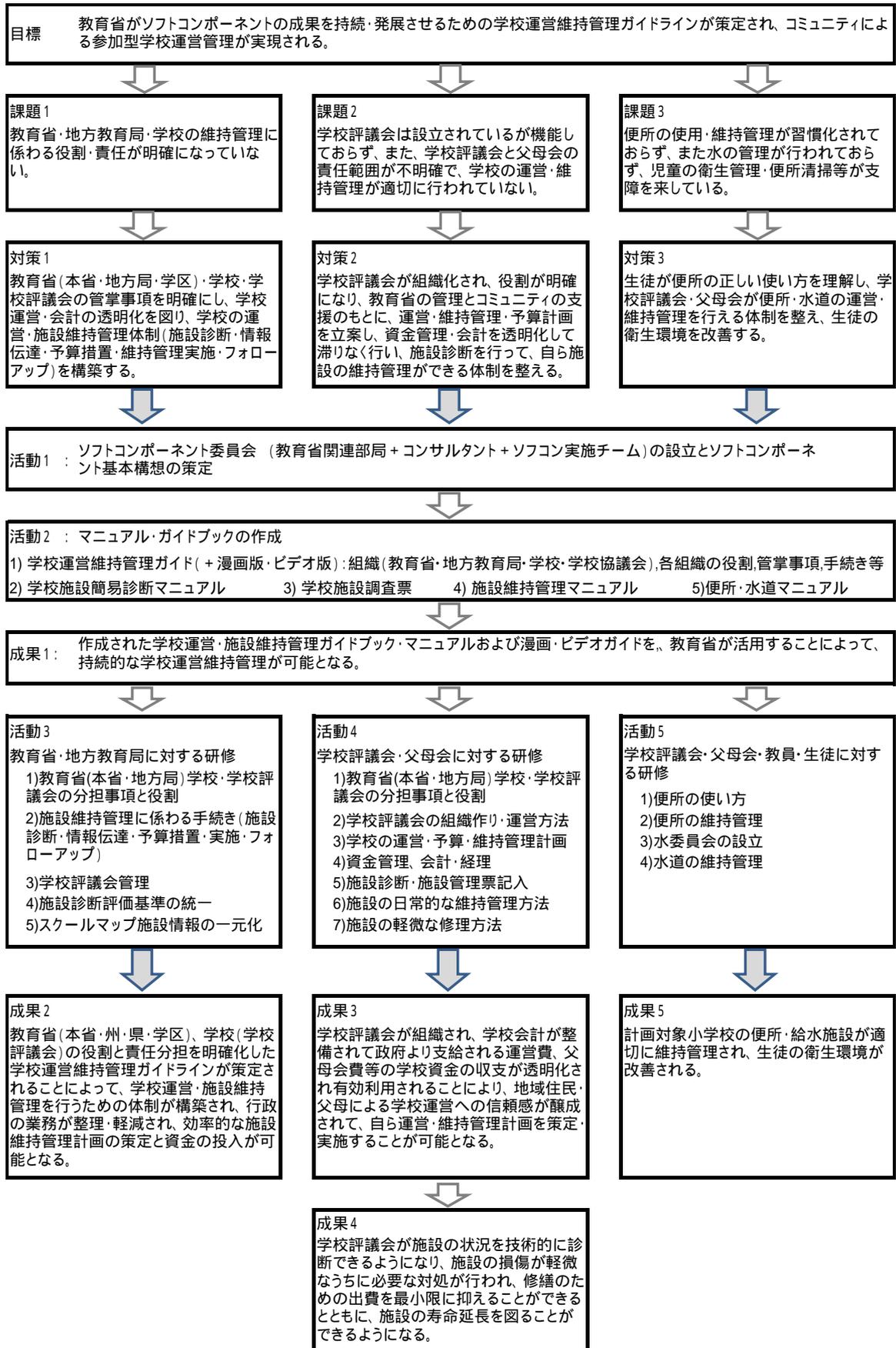
ソフトコンポーネント計画書

れ、行政の業務が整理・軽減され、効率的な施設維持管理計画の策定と資金の投入が可能となる。

- 3) 学校評議会が組織され、学校会計が整備されて政府より支給される運営費、父母会費等の学校資金の収支が透明化されることにより、地域住民・父母による学校運営への信頼感が醸成されて、自ら運営・維持管理計画を策定・実施することが可能となる。
- 4) 学校評議会が施設の状況を技術的に診断できるようになり、施設の損傷が軽微なうちに必要な対処が行われ、大きな工事を行うことなく、修繕のための出費を最小限に抑えることができるとともに、施設の寿命延長を図ることができるようになる。
- 5) 計画対象小学校の便所・給水施設が適切に維持管理され、生徒の衛生環境が改善される。

ソフトコンポーネント計画書

図:ソフトコンポーネントの実施体系図



ソフトコンポーネント計画書

5. 成果達成度の確認方法

上記のソフトコンポーネントの成果を確認する方法および指標を以下に示す。

<p>成果 1: 作成された学校運営維持管理ガイドおよび同漫画版・ビデオ版を、教育省が活用することによって、持続的な学校運営維持管理が可能となる。</p>	
<p>指標</p> <p>学校運営維持管理ガイドおよび同漫画版・ビデオ版が作成され、活用されているか。</p> <p>学校施設簡易診断マニュアル・学校施設調査票が改訂され、活用されているか。</p> <p>施設維持管理マニュアルが改訂され、活用されているか。</p>	<p>確認方法</p> <p>作成された学校運営維持管理ガイド・漫画版・ビデオ版を活用して、地方教育局・学校評議会によって作成された、学校の年間運営計画・予算計画・資金計画・施設維持管理計画書および活動報告書。</p> <p>改訂された学校施設簡易診断マニュアルを活用して記入された学校施設調査票。記入された学校施設調査票に従った作成された施設維持管理計画書。</p> <p>改訂された施設維持管理マニュアルを活用して作成された施設維持管理計画書および、日常的・年間施設維持管理報告書、学校活動日誌。</p> <p>研修対象者への終了時アンケート。</p>
<p>成果 2: 教育省(本省・州・県・学区)、学校(学校評議会)の役割と責任分担を明確化した学校運営維持管理ガイドラインが策定されることによって、学校運営・施設維持管理を行うための体制が構築され、行政の業務が整理・軽減され、効率的な施設維持管理計画の策定と資金の投入が可能となる。</p>	
<p>指標</p> <p>教育省(本省・州・県・学区)、学校(学校評議会)の役割と責任分担が明確化され、学校運営・施設維持管理を行うための体制が構築されたか。</p> <p>行政の業務が整理・軽減され、効率的な施設維持管理計画の策定と資金の投入が可能となったか。</p>	<p>確認方法</p> <p>教育省作成による学校運営維持管理ガイドライン</p> <p>作成された学校運営維持管理ガイド</p> <p>教育省研修対象職員への終了時アンケート</p> <p>学校評議会の年間運営計画・予算計画・資金計画・施設維持管理計画書、活動報告書、学校活動日誌。</p>
<p>成果 3: 学校評議会が組織され、学校会計が整備されて政府より支給される運営費、父母会費等の学校資金の収支が透明化されることにより、地域住民・父母による学校運営への信頼感が醸成されて、自ら運営・維持管理計画を策定・実施することが可能となる。</p>	
<p>指標</p> <p>学校評議会が組織されたか。</p> <p>学校会計基準が作成されたか。</p> <p>学校の資金収支が透明化されたか。</p> <p>地域住民・父母が学校運営に参加するようになったか。</p> <p>学校評議会が、自ら運営・維持管理計画を策定・実施することが可能となったか。</p>	<p>確認方法</p> <p>学校評議会活動報告書・年次報告書</p> <p>作成された会計基準</p> <p>会計報告書、資金収支広報掲示板</p> <p>学校評議会総会・委員会開催回数、議事録、参加者リスト、父母会費総額、父母会支払い者リスト、ソフトコンポーネント終了時研修者アンケート、研修者リスト</p> <p>学校評議会の年間運営計画・予算計画・資金計画・施設維持管理計画書、活動報告書、学校活動日誌。</p> <p>学校評議会総会・委員会・議事録、参加者リスト、</p>

ソフトコンポーネント計画書

<p>成果 4: 学校評議会が施設の状況を技術的に診断できるようになり、施設の損傷が軽微なうちに必要な対処が行われ、修繕のための出費を最小限に抑えることができるとともに、施設の寿命延長を図ることができるようになる。</p>	
<p>指標</p> <p>学校評議会が施設診断をできるようになったか。</p> <p>維持管理計画ができるようになったか。</p> <p>日常的に維持管理ができるようになったか。</p>	<p>確認方法</p> <p>改訂された学校施設簡易診断マニュアルを活用して記入された学校施設調査票。 記入された学校施設調査票に従った作成された施設維持管理計画書</p> <p>学校活動報告書、学校活動日誌。</p>
<p>成果 5: 計画対象小学校の便所・給水施設が適切に維持管理され、生徒の衛生環境が改善される。</p>	
<p>指標</p> <p>児童が適切に便所を使用できるようになったか。</p> <p>給水設備が常に使える状態にあるか。</p> <p>便所が常に清掃されているか。</p> <p>便所が適切に管理されているか。</p>	<p>確認方法</p> <p>研修報告書、研修者リスト、学校活動日誌。</p> <p>組織された学校評議会の水管理委員会と活動記録。</p> <p>学校の便所清掃当番表</p> <p>学校評議会による施設維持管理計画、活動報告書</p>

6. ソフトコンポーネントの活動(投入計画)

1) 活動内容

活動は、以下の投入要素 / 投入内容から構成される。

活動内容
<p>・ ソフトコンポーネント委員会の設立と学校運営維持管理体制の基本構想の策定</p>
<p>教育省関係部局、コンサルタント、ソフトコンポーネント実施チームによるソフトコンポーネント委員会を設置し、学校運営維持管理にかかる責任体制と連絡体制の構築に係わる基本構想をとりまとめる。</p>
<p>学校運営・維持管理ガイドの作成と二次で作成したツール・マニュアルの見直し</p>
<p>ソフトコンポーネント委員会によって策定された基本構想に従ってガイドラインを策定し、以下のガイドブック・研修マニュアルとして取りまとめる。研修ツール(ガイドブック・マニュアル・漫画・ビデオ)は、日本側実施体制と教育省が協力して作成する。</p> <p>A) 学校運営維持管理ガイド(新規作成)</p> <p>【組織・体制】: 学校の運営と施設維持管理に関する関連法令および関連資料を検討し、教育省本省関係部局、州教育局、県教育局、学区事務所、小学校、学校評議会の組織形態、各組織の位置づけ、権限、管掌事項等。</p> <p>【手続き】: 各学校のスクールマップ施設管理票、維持管理状況、維持管理・改修・建て替えのニーズ、予算請求等の情報が、小学校 視学官事務所 州教育局 教育省プロジェクト協力局に適切に伝達された上で、教育省内部で情報が一元化され、それを元に維持管理・改修・建て替え計画が立案・予算化された後、教育省 州教育局 視学官事務所 小学校へ計画と予算の伝達が行われ、適切に実現できる手続きの整理。</p> <p>【学校評議会】: 学校評議会の構成、評議会の役割、任務、業務内容、委員選定手続き、各委員の任務、専門委員会の構成、総会手続き、資金管理、学校運営年間計画・施設維持管理計画・予算計画・資金計画等の策定方法、会計基準、会計簿記入方法等。</p> <p>B) 学校運営維持管理ガイド漫画版(新規作成)</p> <p>住民には非識字者が多いこと、生徒にもガイドブックの内容を周知させる必要があること(児童は学校の維持管理の主役であると同時に、児童は親へのメッセンジャーになる)、また、文章によるガイドブックは、識字者でもなかなか読み通すことがないため、内容を視覚的に理解しやすいように、イラスト、漫画によるガイドを作成する。漫画ガイドは学校</p>

ソフトコンポーネント計画書

に数冊常備し、学校関係者、評議会役員、児童が常に見られるようにする。

漫画のストーリー・シノプシスは日本側実施体制と教育省が協力して作成し、漫画はカメルーン漫画家に作成を依頼する。

C) 学校運営維持管理ガイド・ビデオ版(新規作成)

大人数を対象とした研修のツールとして、学校運営維持管理ガイド漫画版の内容を映像化したビデオフィルム(人形劇+実写)を作成する。ビデオフィルムには、学校の運営維持管理体制のあり方を紹介すると同時に、教育省の政策(就学率向上のための努力、教室建設・教員配置、コミュニティの運営参加、他ドナーとの協調等)、日本の援助などの紹介を挿入し、研修に利用するだけでなく、教育省職員向け研修として利用し、また、テレビ放送を通じて全国に放映し、教育省の参加型学校運営維持管理政策のキャンペーンに利用する。

ビデオのストーリー・シノプシスは日本側実施体制と教育省が協力して作成し、ビデオ映像の撮影・編集はカメルーン映像会社に作成を依頼する。

【挿入予定映像コンテンツ】

教育省・地方局・学区事務所活動、学校評議会選挙、学校評議会総会、父母会、学校維持管理状況、生徒会、教職員会議、入学式、ソフトコンポーネント研修、敷地確認立会い(学校・コミュニティ・教育省・コンサル・建設業者)、起工式、建設現場(基礎、上部構造、便所他)、竣工式、他ドナー小学校、PTE 小学校、教育省の学校運営維持管理政策

D) 学校施設簡易診断マニュアル(改訂)

スクールマップの施設データを作るための学校施設簡易診断マニュアル。現在の施設診断評価が校長によりばらつきがあるため、診断基準を簡易化し統一を図る。

E) 学校施設調査票(改訂)

学校施設簡易診断マニュアルとの整合性のある学校施設調査票に改訂する。

F) 施設維持管理マニュアル(改訂)

第二次で作成した施設維持管理マニュアルの見直し、第三次計画、第四次計画の施設内容を反映した内容とすると同時に、既存施設の維持管理方法も組み込む。また、イラスト、漫画を主体とした表現として、非識字者、児童にもわかりやすいものとする。

研修・訓練

A) 教育省(本省、地方教育局)スタッフへの研修

- a) 教育省本省、州・県教育局・学区事務所担当者に対する学校運営・維持管理体制の管掌事項・行政管理・施設維持管理の係わる手続き(施設診断、情報伝達、予算措置、実施、フォローアップ)に係わる研修、施設診断票評価基準の統一・スクールマップ施設情報の一元化の研修を行う。
- b) 教育省スタッフへの研修は、人材育成のキャパシティビルディングは最小限にとどめ、研修を通して行政現場における学校運営・維持管理に係わる連絡体制・責任体制の問題点・改善点を明らかにして、学校の運営・施設維持管理体制作りへ反映させ、教育省としての「小学校運営・維持管理ガイドブック」を策定することを目的とする。

B) 学校評議会に対する研修内容

- a) 無償資金協力対象校の学校評議会の体制作り、キャパシティビルディングを行う。
- b) 研修にあたっては、教育省本省、地方教育局(州・県・学区)が、主体的に学校運営維持管理政策を遂行する体制をとれるように、教育省(本省・地方局)ソフトコンポーネント担当者と日本側ソフトコンポーネント実施体制が協力して行う。
- c) 学校評議会への研修を通して、学校現場における学校運営・維持管理の問題点、体制づくりに必要な問題、現実的な学校評議会のありかた、等を抽出し、現実的な「小学校運営・維持管理ガイドブック」策定に反映させる。
- d) 学校評議会に対する以下の研修を行う。
 - 1) 教育省の運営維持管理体制全体の理解と学校評議会の役割についての研修
 - 2) 学校評議会の組織作り・運営方法についての研修、
 - 3) 学校の運営計画、予算計画、維持管理計画についての研修
 - 4) 学校の資金管理、会計・経理に関する研修
 - 5) 施設診断、施設管理票作成に関する研修
 - 6) 施設に日常的な維持管理方法・軽微な修理方法の研修

ソフトコンポーネント計画書

7) 便所・給水施設の使用・維持管理に関する研修。
地方教育局(州・県・学区)・学校・学校運営評議会に対するモニタリング
<p>モニタリングは、ガウンデレ市・ベルトア市にそれぞれに常駐する日本側実施体制の現地モニタリング担当スタッフが行う。対象校の学校運営評議会に対する研修・訓練の後、モニタリングスタッフが、地方教育局・学校評議会が自ら実践していく過程をサポートし、各学校において研修の成果を確かめ、さらに不足しているものを補う形できめ細かく実践的な指導を行う。また、本活動においては、地方教育局(州/県/学区)が主体となって、学校評議会を中心とした学校コミュニティの学校運営・維持管理体制作りを行うことを目標とし、日本側実施体制は地方教育局の補助に徹し、業務の代行はせず、ファシリテーター・コーディネーターとして活動する。</p>
評価
<p>評価はモニタリングとリンクしており、2回は実施する。</p> <p>中間評価は、研修・訓練後に各学校で第1回のモニタリングを行った後に、研修内容がどのように理解され、実践されたかということ、学校評議会/学校コミュニティの自助努力に対する評価と、現場で教育省を代表する学区事務所が内容を理解し、その実現に努めたかという点に焦点をあてて実施する。また、ソフトコンポーネント総括は、現地モニタリング担当スタッフがソフトコンポーネントの目標を実現するために適切に活動しているかどうか評価・モニタリングし、最終評価に向けて成果が達成できるように、必要な指示をあたえる。最終評価は、「研修～モニタリング～その後の進捗状況」という流れをモニタリングする中で、学校・学区事務所・県教育局・州教育局毎の問題や改善点を報告書に纏めることで、ソフトコンポーネントの現状と成果を目に見える形とし、教育省が継続的に実施してゆくための提言とし、学校運営・維持管理ガイド等のツールに反映させ、修正を行う。</p>
学校運営・維持管理ガイド等のツールの修正および完了報告書作成
<p>研修、モニタリング、評価を通じて得られた、運営維持管理体制、各アクターの役割・業務内容・管掌事項等の問題点を、ガイドラインへ再度反映して、現場の実情にあい、教育省が持続的に学校運営維持管理を行うことのできるツールとするための修正を行う。</p>

2) 投入計画

活動内容	邦人				現地							
	統括		ガイド作成	通訳翻訳	菅研修担当 コデイナー タ兼学校運	施設維持管理 研修担当	会計研修担当	研修補助・ モニタリ ング担当		漫画家(外注)	映像作成会社(外注)	
	国内	現地						ベルトア	ガウンデレ			
ソフトコンポーネント委員会の設立と学校運営維持管理体制の基本構想の策定	0.1	0.27			0.24							
学校運営・維持管理ガイドの作成と二次で作成したツール・マニュアルの見直し		1.43	0.67	0.23	2.08	1.88	0.72	0	0	2.0	6.0	
研修・訓練:教育省・東部州・アダマウア州		0.78			4.00	3.28	3.16	2.84	2.84			
モニタリング(第1回):東部州・アダマウア州					2.00			3.00	3.16			
中間評価:東部州・アダマウア州		0.70			1.92	1.64	1.64					
モニタリング(第2回):東部州・アダマウア州					2.00			5.00	6.00			
最終評価:東部州・アダマウア州		0.97			1.76	1.32	1.28					
学校運営・維持管理ガイドブック・ツール・マニュアルの修正および完了報告書作成	0.07	0.13		0.24	0.40	0.24	0.08					
M/M 合計	0.17	4.28	0.67	0.47	14.40	8.20	6.92	11.0	12.0	2.0	6.0	
	4.45											

ソフトコンポーネント計画書

3) 活動対象(学区、学校)

活動は本案件にて建設が行われる全校を対象とする。

対象州	対象学区	学校名	学校グループ数
アダマウア州	ガウンデレ	バミヤンガ Gr1/Gr2	4
		ブルキナ・ファソ Gr1/Gr2	2
		ガダ・マバンガ	2
		サボンガリ Gr1/Gr2	4
		マバンガ Gr1/Gr2	2
	計		14
東部州	ベルトア	ベルトア Gr1/Gr2	4
		カルチエ・エニア Gr1/Gr2	2
		ティガザ Gr1/Gr2	2
		ヤデマ Gr1/Gr2	2
	ベラボ	ベラボ Gr1/Gr2	2
	計		12

7. ソフトコンポーネント実施体制

ソフトコンポーネントは、基礎教育省の日本プロジェクト実施ユニットが実施機関となり、基礎教育省の関係部局と協同してソフトコンポーネント委員会を設置し、カメルーン側ソフトコンポーネント実施チームを配置して、コンサルタント(邦人+現地要員)による日本側ソフトコンポーネント実施チームの技術支援のもとに、研修・フォローアップ等の活動を実行的に行う。

ソフトコンポーネント活動の実施に当たっては、現地の教育事情、地域の社会・経済事情、部族社会の習慣、宗教、住民の考え方等を熟知したローカルリソースを核として、基礎教育省の日本プロジェクト実施ユニットのソフトコンポーネント委員会を技術支援することを基本とし、邦人コンサルタントは巡回管理を行い、ローカルリソースに対して無償資金協力案件としての成果達成のために助言・指導を行う。

ローカルリソースの調達には、教育関係施設の継続的利用のための運営・維持管理に関する児童・教員・住民への啓蒙活動、教育分野支援・教育コミュニティ支援活動の実績、国際援助機関での活動実績等を考慮し、個人を公募によって直備するか、それらの経験を有する NGO(国際・ローカル)を対象とした簡易プロポーザル方式によって行う。

日本側実施体制

邦人要員	
ソフトコンポーネント計画 総括	ソフトコンポーネント計画の統括を行い、教育省のソフトコンポーネント担当スタッフと協力し、邦人要員、現地要員を活用して、ソフトコンポーネント計画の詳細実施計画、マニュアル作成、実施監理をおこなう。巡回監理を行い、教育省ソフトコンポーネント担当スタッフ、現地要員に対し、ワークショップ・セミナー開催、現地調査などへの技術指導・助言を行う。
マニュアル作成担当	第二次で作成したマニュアル見直し(文章・図版・図面・編集)。学校運営(運営計画・予算計画・施設維持管理計画・会計基準・会計簿等)マニ

ソフトコンポーネント計画書

	ユアルの作成(文章・図版・図面・編集)
翻訳(和文仏訳・仏文和訳)	作成したマニュアルおよび各種報告書の和文仏訳・仏文和訳。
現地要員	
コーディネーター兼学校運営管理研修担当	現地要員の総括として教育省、州・県・学区事務所、計画対象校との調整を行い、教育省ソフトコンポーネント担当スタッフと協力して、計画の立案、ガイドブック、マニュアルの作成、活動の実施を行う。また、教育省ソフトコンポーネント担当スタッフと共に、学校運営・維持管理および衛生教育指導、研修・評価を行う。
学校施設維持管理技術	計画における学校施設の維持管理技術を担当し、ガイドブック・マニュアルの作成、施設診断、維持管理計画指導、研修、評価を行う。
学校経理・会計	計画における学校・学校評議会/父母会への経理会計を担当し、ガイドブック・マニュアルの作成、会計指導、研修、評価を行う。
研修補助・モニタリング担当	運営、維持管理、会計担当者を補佐し、分担して学校評議会、父母会、住民への研修指導を行う。また、地方教育局と協力して、学校評議会の運営維持管理体制づくりのモニタリングを行う。
研修補助・モニタリング担当	施設維持管理担当を補佐すると同時に、衛生教育を担当し、分担して学校評議会、父母会、住民への研修指導を行う。また、地方教育局と協力して、学校評議会の運営維持管理体制づくりのモニタリングを行う。

カメルーン側実施体制

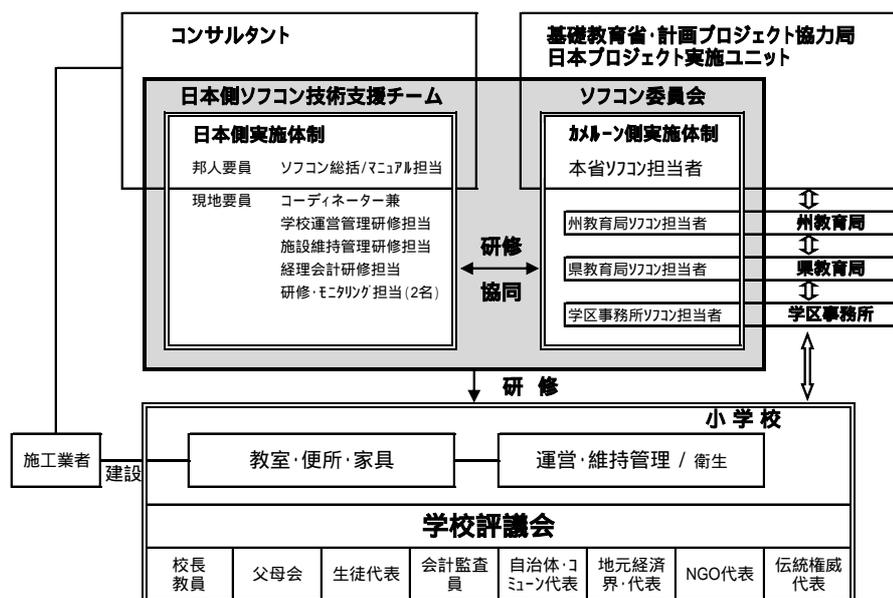
基礎教育省(MINEDUB)は日本プロジェクト実施ユニットを中心として本省(計画プロジェクト協力局、幼児初等師範教育局、財務機材局等)・地方教育局(地方・県・学区)の各レベルでソフトコンポーネント担当者を配置したソフトコンポーネント委員会を設置し、日本側ソフトコンポーネント実施チームの技術支援のもとに、本計画にかかる活動を実施する。

学校評議会(Le Conseil d'Ecole)

学校評議会は校長、父母会長、父母会事務長、父母会財務担当、コミュニン代表、財務省代表から構成される常任役員と、会長、副会長、財務担当、教員代表、父母会代表、生徒代表、社会経済界代表、NGO代表、地方開発協会代表、伝統権威代表からなる選任役員および、選任会計監査員から構成され、選任役員は選挙によって選ばれる。役員を中心として、運営・維持管理に係わる部会を設置し、担当者を選出する。役員および担当者は学校コミュニティ代表として、ワークショップ・セミナー研修に参加し、日本側ソフトコンポーネント実施チームおよびカメルーン側ソフトコンポーネント委員会の指導の元に、学校の運営・維持管理体制を確立する。また、そこで指導を受けた学校評議会の運営、運営計画書、維持管理計画書、予算計画書、資金管理、会計、施設管理票による施設診断などを学校現場で実践し、最終評価セミナーにおいて、学校評議会自らがそれぞれの成果を発表する。

ソフトコンポーネント計画書

図 1. ソフトコンポーネント実施体制



8. ソフトコンポーネント工程表

- 1) ソフトコンポーネントのスケジュールは、E/N 期限内に行う。
- 2) 研修に必要となる運営維持管理ビデオガイド作成には、ヤウンデのモデル校を選定して、学校スケジュールに合わせた映像コンテンツ(入学式、第1学期学校評議会総会、選挙、委員会、職員会議、維持管理の様子、便所掃除、地方教育局の活動等)、工事進捗状況の映像コンテンツ(起工式、完成後隠れてしまう基礎・配筋・便所の貯留槽等)を撮影する必要があるため、作成期間を6~7ヶ月確保する。また、その後に、研修・モニタリング・評価、工事状況・竣工式等の画像も追加し、ソフトコンポーネント終了時に、運営維持管理ビデオガイド最終版を完成させる。
- 3) ソフトコンポーネントは年間の学校行事スケジュールに合わせて行う。研修は、2010年2~4月の間に行い、中間評価は、研修から5ヶ月後で新年度の始まる2010年9~10月、最終評価は、E/N期限前で2学期の始まる2011年1~2月に行う。8月は教員の休暇期間であり、ソフトコンポーネントの活動も停止する。
- 4) 研修と中間評価、中間評価と最終評価の間は、常駐のモニタリングスタッフが、地方教育局、学校評議会の学校運営維持管理に係わる活動をフォローアップする。

ソフトコンポーネント計画書

表 ソフトコンポーネント工程表

E/N期限 24ヶ月	格付			平成21年度												平成22年度														
	1	2	3	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3
EN			EN																											
コンサルタント契約				コンサル契約												工期13ヶ月														
詳細設計・入札業務				詳細設計						入札						準備工事														
工事				準備工事																										
1 ソフコン委員会の設立と計画方針の明確化																														
2 マニュアルの作成・見直し																														
3 教育省スタッフ研修																														
4 教育省地方局・学区事務所/学校評議会研修 ・東部州:ベルトア・ペラゴ ・アダマウア州:ガウンデレ																														
5 教育省地方局・学区事務所/学校評議会モニタリング ・東部州:ベルトア・ペラゴ ・アダマウア州:ガウンデレ																														
6 教育省地方局・学区事務所/学校評議会 評価 ・東部州:ベルトア・ペラゴ ・アダマウア州:ガウンデレ																														
7 報告書(進捗報告書+中間報告書+最終報告書)																														
担当				マニュアル作成+研修												モニタリング+中間評価														
所属				邦人												邦人														
現地作業				現地雇用												現地雇用														
ソフトコン計画統括				邦人												邦人														
コーディネーター兼学校運営研修担当				現地雇用												現地雇用														
維持管理研修担当				現地雇用												現地雇用														
学校総理・会計担当				現地雇用												現地雇用														
研修補助・モニタリング				現地雇用												現地雇用														
研修補助・モニタリング				現地雇用												現地雇用														
運転手(現地雇用)				現地雇用												現地雇用														
国																														
内																														

9. 成果品

ソフトコンポーネントの成果品

ソフトコンポーネント実施 チーム 作成成果品	<ol style="list-style-type: none"> 1. 学校施設簡易診断マニュアル 2. 施設診断票および記入マニュアル(改訂版) 3. 学校運営・維持管理ガイド(新規) 4. 学校運営・維持管理ガイド漫画版(新規) 5. 学校運営・維持管理ガイドビデオ版(新規) 6. 学校会計マニュアル(新規) 7. 学校会計簿モデル(新規) 8. 施設維持管理マニュアル(改訂版) 9. 進捗状況報告書(研修・モニタリング・評価) 10. ソフトコンポーネント完了報告書 11. 研修参加者リスト 12. 研修者対象ソフトコンポーネント終了時アンケートおよび報告書
学校評議会作成成果品	ソフトコンポーネント対象校の; <ol style="list-style-type: none"> 1. 施設診断票 2. 運営計画書、維持管理計画書、予算計画書 3. 会計帳簿・会計報告書 4. 学校評議会議事録・活動報告書・活動日誌 5. 父母会議事録、会計帳簿、会計報告書、会費支払者リスト

10. ソフトコンポーネントの概算事業費

事業費総額 : 3,453 万円 (現地再委託費 : 1,796 万円)

ソフトコンポーネント計画書

11. カメルーン国実施機関の責務

カメルーン実施機関の責務

実施機関	責務
基礎教育省 MENEDUB	基礎教育省日本プロジェクト実施ユニットは、ソフトコンポーネント委員会およびカメルーン側ソフトコンポーネント実施体制を組織する。 教育戦略プランにおける「コミュニティ・教職員による参加型学校運営管理の実現」政策、学校運営維持管理政策に係わる法令、その他関連書類、情報を提供し、共同して日本側実施体制と「参加型学校運営管理」の基本構想、ガイドラインを作成する。 関係部局は第二次計画で作成した施設診断票・診断マニュアル、維持管理マニュアルをソフトコンポーネント実施チームと共同で見直し、また運営計画・維持管理計画・予算計画作成マニュアル、学校会計マニュアル、漫画・動画マニュアルを日本側実施体制と共同で作成する。 他ドナーとの連携、調整を行う。 無償資金協力小学校における、ソフトコンポーネント成果の持続性を確保する。 ソフトコンポーネントの成果を、全国の州・県教育局、学区事務所、学校に普及させる
州教育局 DREB 県教育局 DDEP	日本側実施体制に対し、対象の学区事務所を含む地方の教育事情、社会文化経済事情等の情報を提供すると同時に、地方に於けるソフトコンポーネント活動を共同で行う。 計画対象学区におけるソフトコンポーネントの成果を、地方局管内の学区事務所に普及させる。
学区事務所 IAEB	日本側実施体制と協同で、対象校のソフトコンポーネント研修を行い、活動をモニタリングする。 学区事務所長・職員はソフトコンポーネントの研修実施に参加し、そのノウハウを習得する。 ソフトコンポーネント対象校を継続的にモニタリングし、ソフトコンポーネント成果の持続性を確保する。 習得したノウハウを学区事務所内の他の計画対象校、一般校に普及させる。 学区事務所での普及活動を教育省、州・県教育局に報告する。

7. 参考資料/入手資料リスト

番号	資料の名称	形態	原本・写しの別	収集先または発行機関	発行年
01	Cadre de Depenses à Moyen Terme 2009-2013 中期支出計画 2009-2013	図書	Original	基礎教育省	2008
02	Presentation du PAQUEB (Projet Bid) PAQUEB パンフレット(イスラム開銀プロジェクト)	パンフレット	Copy	基礎教育省	2008
03	WFP Cameroon Country Office Report 世界食糧計画:カメルーン国報告書	パンフレット	Copy	世界食料計画	2008
04	Nouvelle Organisation du Gouvernement 新 内閣組織図	図書	Original	基礎教育省	2004
05	The Kribi Earthquakes クリビ地震	図書	Copy	地質鉱物学研究所	2002
06	Budget du MINEDUB 2008 基礎教育省予算 2008	図書	Copy	基礎教育省	2008
07	Budget d'investissement du MINEDUB 2008 基礎教育省公共投資予算 2008	図書	Copy	基礎教育省	2008
08	Rapport General de la Mission d'Evaluation des Besoins de maintenance dans les Ecoles de la Phase-II du Projet Don japonais 日本援助第二次小学校計画・維持管理の必 要性に関する評価ミッション総合報告書	図書	Copy	基礎教育省	2008
09	Rapport d'Evaluation de l'Utilisation des Ecoles de la Phase-II du Projet Don japonais au Cameroun カメルーン国における日本援助第二次小学 校計画の利用に関する評価報告書	図書	Copy	基礎教育省	2008
10	Dossier d'Appel d'Offre pour la fourniture du Materiel didactique (Paquet minimum) ミニマ ムパケット(教育機材)入札書類	図書	Copy	基礎教育省	2008
11	Dossier d'Appel d'Offre pour la fourniture des medicaments et consommables medicaux (Paquet minimum) ミニムパケット(薬及び 医薬消耗品)入札書類	図書	Copy	基礎教育省	2008
12	Statistique scolaire de la province de l'Adamaoua 2008 アダマウア州教育統計 2008	データ	Copy	アダマウア州基礎教育局	2008
13	Statistique des ENIEG 2008 普通教育師範学校統計 2008	データ	Copy	基礎教育省統計局	2008
14	Statistique scolaire 2008 全国学校別統計 2008	データ	Copy	基礎教育省統計局	2008
15	Document Economique du Cameroun 2007 カメルーン経済白書 2007	データ	Copy	財務省統計局	2008
16	Evaluation Strategie MINEDUB 基礎教育省戦略評価	データ	Copy	基礎教育省	2008
17	Liste des personnel de la DPPC 計画プロジェクト協力局名簿	データ	Copy	基礎教育省	2008
18	Manuel de Procedures du Don japonais 日本援助プロジェクト手順書	データ	Copy	基礎教育省	2008

19	Organigramme de la DPPC 計画プロジェクト協力局組織図	データ	Copy	基礎教育省	2008
20	ETUDE DE FONDATION Rapport N°0151/SWI/EF/02 (BERTOUA) 東部州教育局の建設に係る地質調査結果報告書	図書	Copy	基礎教育省	2002
21	Mercuriale des prix et tarifs de reference pour l'exercice 2007 物価版 2007 年	図書	Original	商業省	2007
22	Mercuriale des prix et tarifs de reference pour l'exercice 2008 物価版 2008 年	図書	Original	商業省	2008